# Rohingya 

# EMS Dictionary 

## The First Rohingya to English Dictionary

Dver 500 wards


(C) All Rights Reserved.

Rohingya Language Foundation 2010

Rohingya EMS Dictionary-A1
ISO 639-3 rhg 18 ${ }^{\text {th }}$ July 2007

First Edition 2001
Second Edition 2010
Third Edition 2018

Rohingya Language Foundation
Rohingya Zuban or Fóndicen

Website: www.rohingyalanguage.com
Email: info@rohingyalanguage.com
Email: $\underline{\text { sidqm@yahoo.com }}$

Reviewed and edited by:
James Lloyd Williams
Eng Mohammed Siddique Basu
Dr Umme Salema Siddique

By


| agandú age | useless man; guest ahead; before; in front | aillá | bowl of fire used for warming the people sitting around |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| agefisé | front and back; ahead and back; before and behind | áilla | labor; worker or helper especially referring to farmer |
| aggorar $^{3}$ | hesitating (Bengali); not willing to | áillasúañ | stick used by farmers |
| agil | help or to do <br> fore part of the sampan; front |  | opening mouth and releasing air due to sleepiness |
| agoijjá | undone |  | release air due to sleepiness |
| agona | uncountable; countless | ain | law and order |
| agor | of previous; of before; old one | aina | mirror; Also used ana |
| agór | if; in case | aincá | without any taste additive; |
| agori | in advance; early |  | without taste |
| agorom- bagorom |  | áincáhoró | pickles |
| agúijja | uncovered | ainda | in future; next time |
| agun | talking about future | ainní ${ }^{1}$ | (I/we) have brought |
| águrah | person of frequent motion (of stool) | ain-kaanun <br> áina áff | law and order <br> a kind of snake; |
| áh | voice of happiness |  | Also used háina áff |
| aháiya | person not dined yet; not taken food yet | ainné ${ }^{3}$ <br> ainnó $^{2}$ | (he/she/they) has/have brought (you) have brought |
| ahálak | of character (of people) | ainnóm ${ }^{1,8}$ | (I/we) have already brought |
| ahám | very important (in Arabic | ainnós ${ }^{2}$ | (you) have brought |
|  | language) | ainnóum ${ }^{1}$ | (I/we) will bring |
| ahér | the end; however; whatsoever | áiñs | woman's bleeding period |
| ahéri | the last; the end; the final | aintí ${ }^{0}$ | (you) to bring (right now) |
| ahérittú | at last; at the end; final | aisfis | now or in future; present and |
| ahérot | hereafter; life after death |  | past; ahead and past |
| ahol | intelligence; understanding | a'istri maijja | un-ironed |
| $\mathbf{a i}^{0}$ | (you) come | aiyaci | of luxury |
| aiborhot | blessing in our food, work and | aiyat | verse (of Quran) |
|  | business | aiyéfán | make sure to come; |
| aiccá | ok; fine; that is ok; that is good |  | until (he/she/they) comes |
| áiñccar ${ }^{3}$ | sneezing; Also spelled áñiccar | aiyér ${ }^{3}$ | (he/she/they) is/are coming |
| aiccé ${ }^{3}$ | (he/she/they) has/have came | aiyí ${ }^{1}$ | let (me/us) come; Also see the |
| aiccíl ${ }^{1}$ | ( $\mathrm{I} / \mathrm{we}$ ) have came; |  | word "ayi" |
| aiccíl ${ }^{3}$ | (he/she/they) has/have been here | aiyó ${ }^{2}$ | (you) come |
| aiccó ${ }^{2}$ | (you) come (next time) | aiyón ze ${ }^{10}$ | (you) please come sir |
| aiccóna ${ }^{10}$ | (you) please come; always | ajíb | surprising |
|  | welcome | ajór | reward from God (in Arabic) |
| aickail | nowadays; in these times; at present time | ajur <br> ak | brick (in Arabic) mark lines |
| áigge ${ }^{3}$ | (he) has stool motion of nature | ák | vegetable; Also used "hák" |
| áiggoum ${ }^{1}$ | (I/we) want to go to toilet | akbor | big |
| aijja | today | ákbor | big (in Arabic) |
| ail | small low partitions between rice fields | akida akiya | character; aim, objective; belief serving relatives and neighbor |
| áil | green (color); Also used háil | akiya | food as thanks for new baby |


| akkán akkol | another one common sens | Aliten-gyaw | a village south of Maungdaw township, Arakan |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| akkoli | understanding teeth of lucky | Aliyóng | a village in Buthidaung township Arakan |
| akku | brother (adopted from Rakhine) | áll | ming tools for cutting into the |
| akuaic | inconvenient; uneasy; uncomfortable | Alla Alla | ground <br> pray to Allah while worrying |
| akwaicca | rta |  | much <br> hanger (in Arabic) |
| aku | gr | allága | hanger (in Arabic) |
| akúilla | unopened | Allah | Allah, the only God without any partner |
| akúinda | un-drilled, unexcavated (wooden beam) | allar-haissáti | for the sake of God (Allah) |
| Akyab | capital city of Arakan State, Burma. Now known as "Sittwe" | alló huákbor | God is great (in Arabic language) |
| al | the rising flesh on chicken's head | alluminiyem | aluminum |
| ál | small sharp thing entered into the body | allwa | of sharp surfac cupboard |
| ala | useless (in Burmes | alob g | scuss (in Bengali) |
| alagá | social mixing between | Aloddi | e famous Aladdin man in tal |
| alaigiy | rotten; decayed; smelled bad due |  | parate; independe |
| alaiya | of rotten | alóllá | leave the case in the hand of God |
| alaiyé ${ }^{3}$ | rotte | Aloma Iqbal | famous PhD Doctor of Urdu |
| al | Si |  |  |
| ala | straight (in Arabic) | alor | ng vehicle of fai |
| alazir |  | álo | od cooked very soft/mixed |
|  | throat | althu-fálth | ving no discipline (of man) |
| aleikk | unwritten; not written down; not recorded |  | ground potato |
| alem | learned man in religious study; higher than Molvi title | alug | sweet; beaten severely, see also word "áluwa" potato |
| ále | sun moving | aluhoñsu | ess up; disorder; disarray; a |
| alg | stranger, n |  | kind of vegetable |
| algassá | separately | amam | illiterate; less educated people; |
| álgassá | of rough; dry; un-tas |  | uneducated people |
| algo ${ }^{2}$ | (you) turn over the cover to see into; uncover; open the lid | aman | safety and security; Also used "amón" |
| Ál | the opening verse of the Qu | á | ing (in Burmes |
| ál | thanks to Allah | aman | ust; safe; safety and security |
| Ali | high, popular Mus | amanotdar | ustworthy person; person of |
| alif | the first character in Arabi |  | lievable |
| Aligor | the oldest and the most famous | ámbelar ${ }^{3}$ | 's crying voice |
| Alijuhár | Muslim University in India best jewels; commonly used name of Rohingyas | ámblai ${ }^{1}$ | eating in a manner as if never eaten before <br> a kind of rice very popular |
| aling | wickedness | ambúba | gas cylinder (in Arabic) |
| alingor or ag | too far above; at the very top | ámburai ámburo $^{2}$ | eating extraordinarily (you) crawl |

ámburoon crawling
ameillá unwrapped; un-opened
Amerika America. See also "Amirika"
Ameriki American. See also "Amiriki"
amí
amíc
amin
Amina
amir
Amiriki American. Also see "Ameriki"
amm
amma
ammajan
Ammán
ammosíara the last 30th part of the Quran used to teach the beginners
ammúikkya surprise; puzzle
ammúk fore hair in upright style, puzzled; amazed; astonished; hair style
ammúnia ammonia (gas)
ámoinna un-sharpened
amól
amón
amór
ámoza
amúd
an ${ }^{0}$
ana
áñabodu
anaçi
anáforibóu ${ }^{1,2,3}$
áñai
anar
añár
añára
añárar
añárare
añáráttu
añártu
añáre
añáttu
áñbaa
good deeds
safety and security
order (of usually from head of state) tasteless pillar (in Arabic)
(you) bring
mirror
dumb, un-clever, not smart illiterate; dumb person; unsocial must bring (it)
iron ring at top end of wooden handle of a knife a kind of fruit my, of me; mine; belong to me we
mine; belong to us
to us
we have; with us
I have; with me; See añáttu to me
I have; with me showing/demonstrating the strength and power

| áñbodu | little knowledge (of doing a particular thing) |
| :---: | :---: |
| añc | thread; fiber |
| áñc ${ }^{0}$ | smile ${ }^{\text {; }}$ duck |
| añça | accommodate it; make it fit in |
| añçá | glue, paste |
| áñca | smile |
| añccwá | can not be seen clearly; dim |
| añctho | eight(8) |
| áñçah ${ }^{4}$ | of walk; make to walk |
| añçáic | twenty-eight(28) |
| añçáli | small insect-stick to the soft part of the body, tick |
| áñcani | smile |
| añçáro | eighteen(18) |
| áñcoón ${ }^{4}$ | laughing |
| añçe ${ }^{3}$ | (he/she/they) fitted inside |
| áñçe ${ }^{3}$ | (he/she/they) walk(s) |
| añçefán | enough to get fit, to fit in |
| añçer ${ }^{3}$ | able to getting fit inside |
| áñçer ${ }^{3}$ | (he/she/they) walking |
| áñcer ${ }^{3}$ | (he/she/they) laughing |
| áñç ${ }^{1}$ | (I/we) walk; by walking |
| añçibóu ${ }^{3}$ | will be fit in place |
| áñçir ${ }^{1}$ | (I/we) am/are walking |
| áñco ${ }^{2}$ | (you) laugh |
| áñço ${ }^{2}$ | (you) walk |
| áñcoon ${ }^{4}$ | smiling |
| áñcor | the day of judgment |
| añctho | eight(8) |
| añcthowá | counting eight(8) |
| añcthuana | 50 cents, Pyas or Halalas |
| añçú | knee |
| áñçullwá | of walking age |
| añdá | blind |
| andacá | doubt |
| añdáduk | beating unstopped continuously |
| andár | dark; See also añdár |
| añdár | dark |
| andas | estimate; guess |
| andha | egg |
| áñdhdhi | bones |
| ándhifatila | plates and dishes |
| anér né ${ }^{3}$ | is (he/she/they) bringing? |
| anér ${ }^{3}$ | (he/she/they) bringing |
| anfárm | open to public, general public |
| anforá | illiterate |


| anggula | a kind of fruit grapes | áñri | yogurt container usually made of heated mud; pot |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| gkera | the capital of Turkey | áñri kuúñ | that lays eggs |
| áñgobouróu | the only (child) in the family | añsá | atch; a line mark showing skin nage |
| aníbi ${ }^{2}$ | (you) must bring; same as aníb | añsáifélaiy | d eggs by flies on wound |
| añiçá | remaining food after use | an | e helper (Arabic origin) |
| cc | (l/we) sneezing | añs | ckles |
| ccoór | (you are) sneezing | añsár | alling down in the slippery urface; was cheated |
| á | of sneezing |  | surface; was cheated <br> a kind of fruit |
| áñ | chicken that lays eggs | añsárgula añsér ${ }^{3}$ | a kind of fruit <br> (he/she/they) leaving marks on |
| anikka | (people of) of west origin or meaning from west which is Bangladesh | añser ${ }^{\text {and }}$ | mooth surface <br> ave mark on skin or on smooth |
| al | let me have permission to bring (I/we) bringing | añsila | a kind of crawling animal found in the bush; pimple on face |
|  | side room made by extending the main roof; woman's bleeding period | añsír ${ }^{1}$ | am) making marks on smooth rface ake scratch |
| tht | little; of small quantity | añ |  |
| añiththá kela | Arakanese banana; kind of banana found in Arakan, Burma | añsur ${ }^{0}$ <br> áñsur ${ }^{0}$ | im |
| añiththé ${ }^{3}$ | fit in place | áñsurer | mmin |
| aníyéna ${ }^{1,}$ | let me have good permission to bring | áñsuro ${ }^{2}$ <br> áñsuroon ${ }^{4}$ | (you) swim swimming |
| ai | (I) will bring line, mark; dr | áñth | medication by fairy dance usually at patient's house |
| añ | drawing lines (in Bengali) | Anthala-both-thala a place far north of |  |
| añkido ${ }^{2}$ | draw or mark line (in Bengali) |  | Taung Bazar, Arakan Sta |
| añko ${ }^{2}$ | draw lines | áñthdhali | giving away money or goods for the sake of patient to recover |
| añkoon ${ }^{4}$ | of drawing lines |  | estimate; guess |
| añnaçi | illiterate; dumb person | añ | 枵ines |
|  | I, myse in dept | áñ | ephant; Also used háñ |
|  | $\begin{aligned} & \text { in } \\ & \text { br } \end{aligned}$ | añ | gr |
| anóna ${ }^{10}$ | pl | án | tenna (Arabic origin) |
| anondo | be | añtu | ndicap |
|  | relaxing | añt | andicapped perso |
| ha | king of Burma once upon a | áñtur | hammer |
|  |  |  | d of treatment for mad ma |
| á | smallpox | añththw | fence to protect anim |
| añ | the last sticky rice/food in the dish | áñ | ladder |
|  | a kind of fruit | áñth-thwa-feth-thwa ordinary people, low class |  |
| áñrfaçá gul | a kind of frui | ánuinna | unsalted |
|  | very heavy as if body fallen apart |  |  |

añza the size equal to the area when met both hands after stretching
añzagorí dóro ${ }^{2}$ hold with both hand stretched and folded
añzazi goró ${ }^{2}$ meet with both chest touched while pulling him/her closed
añzazi goróon ${ }^{4}$ meeting with both chest touched while pulling him/her closed
áñzigiyóí ${ }^{6}$ have got lost
áñzizoon ${ }^{4}$ loosing
áñzo ${ }^{2}$ preparing for good looking
aoóu something to frighten small children
appá kiss
appwá kiss
aqérot life after death
ar more, and, further more, kidding, telling bad
ara mark, fence, fence of bamboo
ará ${ }^{0,3} \quad$ (he/she/they) command others
ára ${ }^{0,3} \quad$ (he/she/they) lose; act of losing
arái ${ }^{1} \quad(\mathrm{I} / \mathrm{we})$ command others
áraiféloon ${ }^{4}$ losing
arail chicken or duck house
arailla farailla the neighbors and villagers
aráiye $^{3} \quad$ asked to do; ordered; commanded
áraiye ${ }^{3} \quad$ lost
Arakan one of the seven states of Burma located at West coast and renamed as Rakhine
arála raw; rough; low quality (of rice)
aram rest; healthy; easy
arang initial investment; cost price
arbar next time
arcó
ardasé
arekkiní
arde
ardhoilla different kind. See also "adhdhoilla"
ardzuar half tide; in the mid of the tide
arfai nofarér ${ }^{3}$ can not be touched; can not be joked; can not tell inconvenient thing
argwá
arí next one; once more; one more basket of rice measuring

| ári ${ }^{1}$ | stay away from danger; from somebody, stay out carefully |
| :---: | :---: |
| Arir faár | Arakan Mountain dividing the mainland Burma and Arakan |
| arissa | of short temper |
| áritáko ${ }^{2}$ | (you) keep out, stay away |
| árk | vegetable leaves |
| Arkainna | people of Arakan, Burma |
| arkán | next one; next thing |
| arkánti | at next place or location |
| arkántu | at next place or location |
| árk-hoñsu | vegetable including vegetable leaves |
| arki | what is next; what is more |
| arkíni | little more |
| armaali | cupboard |
| armatta | another time; next time; in next turn |
| arnái | no more; not any more exists |
| aró | more |
| Arob | Arab |
| aródasé | furthermore |
| aróki | what is more |
| ároon ${ }^{4}$ | noun: loosing |
| árt | hand; Also át |
| arzon | next one; another person |
| arzu | wish |
| asaiccá | un-planed |
| asáiya | unfiltered |
| asála | ammunition |
| asán | easy |
| asar | pickles |
| asás | foundation |
| asé ${ }^{3}$ | have |
| assé assé | slowly slowly |
| asfan | sky |
| asfis | in near future; present and past ahead and past |
| así1 ${ }^{1}$ | present |
| Asía | Asia continent |
| asílaiya | not stitched |
| asimbit | suddenly; unexpectedly |
| asman | sky (in Urdu language) |
| asmani | of Devine origin |
| asól | original; real |
| asóli | original; genuine; from original |

asóliyot
Asór
aspan
aspani
assan
assáng
assé
assor
assús
asté
asté asté
astókforóllah
astoro
asuhásu
asúilla
asúm asúm
assús lager ${ }^{1,2,3}$
asúya
át
atá
Átaái
atác
átai
atai
átaibaf
átailo ${ }^{0,2,3}$
átaima
átaito-bái
átaito-bóin
átarainná
áteilla
átiar
atíkka
atíkká-fiçá
átinná
atkuailla
átlare ${ }^{3}$
assólamu aláikum Muslim's greeting to another Muslim which means peace be upon you
character or quality of origin
time before sun set; Asór prayer time; black magic
sky
of Devine origin
sky
organization (in Burmese language)
slow
background cloth used for thin foreground cloth feel piety; feel uncomfortable slowly
slowly slowly
prayer for saving from devil ammunitions of disorganized; of unstable mind un-skinned very dimly seen; very lightly seen woe; feeling sorrow
untouched
hand
a kind of fruit
day of decree in the month of Ramadan; "Lailotor Kodór" day
feeling unclean and unorganized or uncomfortable
step mother
sudden inner force comes out in anger or dissatisfaction
step father
find something where you can see it
step mother
step brother
step sister
helper for miscellaneous work cooked without oil
arms
suddenly; all of a sudden action
kind of home made bread
guest room
of less lucky
child of naughty nature using his hand to beat others

| áto ${ }^{2}$ | search in the dark or without seeing |
| :---: | :---: |
| átoon ${ }^{4}$ | noun: searching without seeing or looking |
| ator | fragrance |
| atóro ${ }^{2}$ | get aside |
| atha | brown wheat flour |
| athái | deeper water than a man height |
| athailla | abundant |
| athalaikka | abundant; a lot of, used for having a lot of money |
| athár | without knowing |
| athiái no fa | can not be parallel with other party in power |
| athok | difficult |
| athoikkya | of difficult nature |
| attáicca | of feeling unclea |
| attiyo | relative (in Bengali) |
| áttula | as tall as when you raise you hand |
| áttulá | little from every one |
| áwal | the first; the beginning |
| áwalan | firstly (in Arabic) |
| awcúddo | naughty; of bad nature |
| awé | exclamation: oh! my God |
| awlani ${ }^{4}$ | noun: vomiting |
| awle ${ }^{3}$ | vomit |
| awler $^{3}$ | vomiting |
| awóñc | scales; protective coating or fins on the body of the fish |
| awñla | kitchen |
| awróla | a kind of fruit |
| ayaci | enjoying luxury |
| ayad | verses from Quran. See also "ayat" and "aiyat" |
| ayat | verses from Quran. See also "ayad" |
| ayé ${ }^{3}$ | (he/she/they) uses to come. See also "aiyé" |
| ayénsí | a kind of fruit eaten by boiling and then soaking into oil and salt |
| ayér ${ }^{3}$ | (he/she/they) coming now |
| ayí ${ }^{1}$ | let (me) come; (I/we) come; See also "aiyí" |
| ayó ${ }^{2}$ | come |
| azab | Allah's punishment |
| azad | free |
| azadi | independence |


| azaf | Allah's punishment; God punishment | baáñna baár ${ }^{3}$ | untrue reasons for an excuse cont: climbing up; (wind) moving |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| azáf | crowded; of closed type environment | báar ${ }^{3}$ | floating any how |
| azáijja | un-separated; un-sorted | baáre | outside |
| azan | Muslim prayer call; prayer call in the mosque | baárezoon baárkule | of going to toilet outside |
| azap | Allah's punishment; God punishment <br> tight, crowed, congested | baássóra baátrúma | sea side <br> Arabic seating (in Arabic language) |
| azáp | tight, crowed, congested | baáttu | from outside |
| azara áff | a kind of snake | baazi | father |
| azarail | angle of death | bab | father |
| azat | independent | báb | vapor |
| ázimma | very powerful | babá | father |
|  | person who perform circumcision; person who cut extra skin of baby's penis | babajan | father; dead person known to be highly pious in religion |
| ázinná | evening |  | brother's wife |
|  | today |  | bad smell |
| aziya | today; same as "aijja" | báca ${ }^{0,3}$ | homeless; without station; have no permanent place; make float |
| aziz | one of the Allah's name very delicate; very soft | bacá | tiny bamboo home temporarily built usually for the poor |
| azuijja azulla | complicated <br> unengaged <br> very delicate, soft, fragile, e.g. | baça | exchange rate; a plate with rice, egg, candle etc presented to the bride's visitor |
|  | "azulla fata" leaves | báça | low tide |
| azulla-fata azur | a kind of leave | bácani | floating thing; thing that float |
|  | not busy; brick in Arabic language | baccú | box; briefcase; luggage |
| azzér | about half kilo (of two standard milk pot size) | bácer ${ }^{3}$ | float is floating |
| azzon | next one; another person | bací <br> baçi | mouth piece used by police, etc. distribute to people |
| azzu azzuar | wishes mid tide; half way tide | bácinda | nationality |
|  | mid tide; half way tide | báçiya | small plants abundantly grown on the road side |
| b | the second alphabet in Rohingya character set | báco ${ }^{2}$ | do float |
|  |  | baçoil | a carpenter's iron tool |
| ba | father; the second alphabet name in Arabic character set | bácoón ${ }^{4}$ <br> badam | floating peanut |
| baá ${ }^{0,3}$ | climb up | badde ${ }^{0,}$ | leave aside; ignore; neglect |
| baáde | later; after that; next time | bádi | air blowing instrument used by blacksmith |
| baái ${ }^{1}$ | not the latest; climb | ba | father |
| baait | become follower of a "Firr", a God loving person | báf ${ }^{\text {b }}$ báfa | verb:think; noun:vapor thinking |
| baála | damaged; rotten; unusable | Bafadom | Adom; the first man on earth |
| baám | pain relief ointment | báfani ${ }^{4}$ <br> bafdada | thinking; thought; Same as báfona fore-father |


| báfe ${ }^{3}$ | (he/she/they) think | bakcá | king |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| báfer ${ }^{3}$ | is thinking | baki | balance; melon, a kind of |
| báff | vapor |  | vegetable fruit |
| báfo ${ }^{2}$ | think | bal | private hair; vulva |
| báfoon ${ }^{4}$ | thinking | balá | eradicated, erased, removed |
| bag | tiger; chicken barking |  | completely |
| bág | share | bála | good |
| baga | giving the cattle to others for | balí | nose ring |
|  | looking after for a given days | balla | for ; Also bollá or bellá |
| bágar | bugger | bálluk | a dangerous animal |
| bággitta | lucky | balok | grown-up |
| baggula | a kind of fruit | balthí | bucket |
| bagi | insurgent | balu | sand |
| bagiza | garden | balúic | pillow |
| baha | person of dressing in very high style | balwa <br> bam | sandy, not solid, loose type one's surrounding area |
| bahá | nest | bamboijjá | without knowingly |
| bahór | a kind spicy seeds | bambu | scolding; telling hard |
| bai | head ace; say bye | ban ${ }^{0}$ | tie |
| bái | brother | bana ${ }^{0,3}$ | make |
| baic | twenty two; (22) | banaide ${ }^{3}$ | in process of making |
| báic | tame | bañáitta | left-handed; Also baáñitta |
| baicca | baby-usually refer to animal | banaiyé ${ }^{3}$ | made |
| baickúth | film | banaouti | pretended; makeup |
| báifut | bother's son | bañát | left hand; Same as baáñt |
| baiggá | male tiger | bañc | bamboo |
| baijja ${ }^{0,3}$ | beat | bañcá | small temporary house |
| baijjé ${ }^{3}$ | hooked; blocked; locked | bañcí | mouth piece |
| baikka | in credit | bañçí | short |
| báilder ${ }^{3}$ | pretending; siding with you; behaving good; cheating | bañdá bañdá | tied; under custody cauliflower |
| baindé ${ }^{3}$ | was built | bandéikka | left handed |
| báingge ${ }^{3}$ | was broken | bándhi | bundle |
| bainna | goldsmith | bándhul | bundle |
| báiso | referring as brother in social dealing | bañdí ${ }^{1}$ | tie it up |
| baitulla | house of God (Allah) | bañdóon ${ }^{4}$ | building something |
| baiththa | crunched | bañdor | monkey |
| baiththá | short | bañdóuni | hing for tying |
| báiththa | low tide | bañdur | monkey |
| báiththeilla baiyon | labor of cutting rice branjan | bángga | cracked; broken; broken into pieces; damaged |
| baizzábari | argument | Banggali | Bangali people |
| baja | a mouth piece musical instrument | bánggasura bangkú | in broken condition bench |
| bak | tiger | báñgo $^{2}$ | break |
| bák | portion; share | báñgoon ${ }^{4}$ | act of breaking |


| bángti | goldsmith demand to make some jewelry out of given solid gold | basamas baser ${ }^{3}$ | a kind of fish remaining |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| bani | making fees | basiasós ${ }^{2}$ | being safe |
| báñina | nephew; Also báiñna | basithák ${ }^{1}$ | keep away for safety |
| báñinggé ${ }^{3}$ | broken | baso ${ }^{2}$ | select |
| bañl | illiterate | bát | rice food |
| bañlamas | a kind of fish | bat | swallowed small area of the body |
| bañli | people of Bengali speaking |  | pain |
| báñni | niece | bat | pimple above skin |
| bano $^{2}$ | make it | batác | wind with rain |
| banoni | charge of goldsmith for making custom made jewelry | batacá | a kind of biscuit outdated; outlawed |
| bañt | pimple | bath | nipple |
| bap | father; Also baf | bathár | butter |
| bar | serve food | baththa | money exchange |
| bár | yoke | batti | light |
| bara | bamboo net to catch fish | baza | mouth organ; play |
| bará ${ }^{0,3}$ | extend, increase | bazá ${ }^{2}$ | hooking; engaging; financially |
| bára ${ }^{0,3}$ | say lie; rent |  | tight |
| baráilo $^{0,2,3}$ | do welcome | báza | fried; raw prepared |
| báral gas | a kind of tree very sensitive to skin damage when touched. | bázaá bazáido ${ }^{2}$ | barren <br> bring close to get touched |
| barang | a container used to measure rice | bazáieró ${ }^{2}$ | hang |
| barái ${ }^{1}$ | (I) increase | bazáiya | beside; closed by |
| baró ${ }^{2}$ | (you) increase | bazar | market |
| baré ${ }^{3}$ | (they) increase | bazargwa | not of good quality; something |
| barendha | veranda |  | sold on the street |
| barér ${ }^{3}$ | putting food into small cups; increasing | baze | o'clock |
| bárgwa | carry person | bazi | touch do naughty action |
| bari | a rod placed behind the door | bazí ${ }^{1}$ | touch |
|  | after closing for additional security | bázi | oil cooked salad |
| barí ${ }^{1}$ | serve | bazó $^{2}$ | touch |
| bári | heavy | bazu <br> bázzih | shirt <br> niece |
| baricá | rainy season | bébi | baby |
| bariháiye ${ }^{3}$ | was hit; was beaten | bébi taxi | baby small taxi |
| barimar $^{0}$ | hit | beckuth | biscuit |
| bariza | garden | beça | husband |
| baró ${ }^{0,2}$ | increase; twelve 12 | beçi | wife |
| barówa | twelve 12 | beçiyáin | women |
| barúlla | fast body growing person | bedh | mattress |
| barus | explosive | bédah | not smart |
| bás | pile over each other | bedhcít | bed cover |
| bas $^{0}$ | select; choose | bedom | not smart; not intelligent |
| basa ${ }^{0,3}$ | save | befóuzul | of no benefit |
| basá | selected one |  |  |


| begana | non relative | bezar | unhappy with some one; uncomfortable |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| beggun begom | title of a married lady | bezi | snake fighter |
| behañ | not straight | bezu | mistake at basic point; not well |
| behol | in trouble; accidentally |  | directed |
| behúñc | unconscious | bézura | odd |
| beijjot | dishonor | biale | at night |
| beil | sun | biañgkúl | confusion |
| beiman | not loyal; cheater | biañgkwál | complicated |
| beínna | in the morning | biaram | sickness |
| bekar | useless | biari | retail seller |
| bekkún | all | biáta | married person |
| bekuaic | inconvenient; not eas | bibi | wife; a title a for a lady |
| bekuf | dumb | bic | pain; feel pain when touched or moved; poison |
| bela | viol | bicbaám | ointment for relieving pain |
| bela baáni beláac | viol bow free | biccác | belief |
| na | fire $k$ | bicí | ore |
| bená | originated; started | biçilla | nasty |
| benal | not organized; not arranged properly; did not get through as expected | bifot | not on track; not on line; get into difficulty <br> grocery shop in Arabic Language |
| bénbení | butterfly | bigiçi giyói ${ }^{6}$ | fed up |
| bendíc | bandage | biili | woman just given birth |
| beng | frog | bíkóuk | ended or circular comb |
| bera | tour | bil | land field; invoice bill |
| berá ${ }^{0}$ | wrap; partition | bila ${ }^{0,3}$ | spread something |
| béra | lady finger | bilai | cat |
| berahám | cruel | bílbilá | look here, there, left and right |
| beráidori ${ }^{1}$ | hold a person wrapped in sorry or in distress | bildhing <br> bilebile | building on the street |
| beráifela ${ }^{3}$ | wrap it | bílki | frightening by body action; |
| beráiya | in wrapped |  | usually used by animal like ow and tiger |
| bero ${ }^{0,2}$ | take tour | bilkúl | at all |
| berub | tail in "tail and head coin" | bim | beam support |
| besinta | without any worry | bíñçah | land plot |
| beso ${ }^{2}$ | sell | bini | sticky; used for sticky rice |
| besón | basin | bini bát | sticky rice |
| bessíri | ugly-looking | binitbáng ${ }^{0}$ | twisting two parts in pair |
| besút | without sensitivity | bíññya ${ }^{0,3}$ | show face in hatred |
| betári | battery; Also bethári | bír ${ }^{0}$ | verb:tight something; not loose; tight |
| bet | cane |  | bundle of 'fan' leaves |
| betal | disorganized | $\text { bíra }^{0,3}$ | pursue; alcoholic drink |
| betgula | a kind of seeds | birani | Birani food |
| bézal | disorganized; fake | birbijja | slippery |


| birbirar ${ }^{3}$ | moving very frequently here and there | boddac ${ }^{4}$ | bearing |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| biri | there <br> small cigar | boddú ${ }^{\text {bódhboçar }}{ }^{3}$ | local illiterate peopl talking too much |
| biríc | teen aged cow | bódhdha | big |
| bíro ${ }^{2}$ | pursue | bodmac | lady follower |
| bisa | animal scortium | bodol ${ }^{0}$ | change |
| bisá ${ }^{0,3}$ | lay out | bodola ${ }^{4}$ | revenge; changes |
| bisán | bed; bed sheet | bodoli ${ }^{1}$ | lady inner body wear; change ${ }^{1}$ |
| bisáni | thing to use as a mat | bodoloon ${ }^{4}$ | changing |
| biskuth | biscuit | boga | heron |
| bis ${ }^{0}$ | give air to something using fan | bogcíc | award |
| biso ${ }^{2}$ | (you) give air to something using fan | boiçá | sitting without any job |
| bisoin | fan | boijjal gas boijjalkér | a kind of tree with many pimples straw |
| bíssoó | heaven | bóijje ${ }^{3}$ | (he/she/they) filled up |
| bissú | scorpion | boil | flowers of trees that bear fruits |
| bitír | the last prayer of the day for Muslim | boillaya | fatty man |
| biwúñc | Muslim unconscious | boilo $^{2}$ | let walking the cow over rice straw |
| biya ${ }^{0,3}$ <br> biyá | (you/he/she/they) give birth marriage | boirat | visitors going for bring the |
| biyácádi | marriage | boital | bridegroom lady of bad character |
| biyádola | marriage talking | boiyá | life jacket |
| biyai ${ }^{1}$ | (I) give birth | boiyar | air |
| biyái | son-in-law's or daughter-in-law's father and mother | boiyoum <br> boiyóni | cooking pot made of mud seat |
| biyáini | son-in-law's or daughter-in-law's mother | bókka | relatively large piece |
| biyárbar | wedding ceremony |  | courage |
| biyáta | married | bola | erb:make fatty; curse |
| biyo ${ }^{2}$ | (you) give birt | boláa | title |
| bíza | wet; damp | bolá-fiça | a kind of food, rice noodle under |
| bízaá | visa; Also víza |  | sugar water |
| bleidh | blade | bolar ${ }^{3}$ | making animal healthy and |
| blékboudh | blackboard |  | bigger |
| bobbotiti | warning to children they have to be after cow if not to school | bólboillá bolduzar | person of little fatty but look nice bulldozer |
| boc | (you) sit down; age | bole ${ }^{3}$ | verb:get fat; it is said; said to |
| bocarot | guidance | boli ${ }^{1}$ | verb:get fat; fat |
| boço ${ }^{2}$ | fold it | bolidór ${ }^{0}$ | wrestling |
| boçoon ${ }^{4}$ | folding something | bolot gouru | bull cow |
| bocóti | living; Also boicóti | bolthú | bolt; dump person |
| boda | testis; man's eggs | boluwar | heavy man |
| bóda | dump | bómbi | pant |
| bóda bóda | wide open i.e eye | bon | close; rounded bread |
| bodaná | container used in toilet | bonái | ster's husban |
| bodda | elder brother | bonda | human creature of Allah |


| bondó | closed | bós | finish; done; ok |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| bondú | closed friend | boson | saying |
| bondubos | preparation | bosór | year |
| bonduk | rifle; arm | bóssa | rice/sugar bags |
| bone $^{3}$ | made in; manufactured in; match | bostá | rice/sugar bags |
|  | each other | botol | bottle |
| bongor ${ }^{0}$ | arrest | bótta | bad |
| bongorídde ${ }^{0,3}$ | closing | botton | plate |
| bongoró ${ }^{2}$ | close it up | bottoro | bad behaved |
| boñl | armpit | bóin | sister |
| boñl-keñc | armpit hair | bóinfut | sister's son |
| bóñni | of telling bad of would-be bridge groom | boou | bride groom |
| bono $^{2}$ | reconcile in between | bouli | variety <br> fat |
| bonoon ${ }^{4}$ | made in | bounnwa | pig |
| bóñra | insect deep underneath | bóuride ${ }^{0,3}$ | fill it up |
| boói | book | bóus | brother's wife |
| boól | ball | boustí | village; cook |
| boól pén | ball pen | boutha | flag |
| bóoñça | picking lager portion without others permission | boutí | cotton wire used in oil lamp a kind of jewelry |
| boórfáta | spicy vegetable leaves | bouyar | air; wind |
| boóuk | book | bóuzi | real bother's or brother-in-law's |
| booutha | flag |  | wife |
| bor | the depth | bouzura | wed-ring ceremony |
| bór ${ }^{0}$ | put something into; heavy; | boyó | sit down |
| borabor | same same | boyom | bottle container used in the |
| borbat | destroyed |  | kitchen |
| borforan | with big heart | bozzuta | heavy shoe |
| borgwa | an ethnic group in Myanmar | brazia | brassiere; bra |
| borhot | abundantly available | bualmas | a kind of fish |
| borketá | hand made blanket used in the rural area | bubu <br> búc | sister |
| borkí | hook for fishing | búça | standard form of rice i.e "búça |
| borkot | God blessed |  | báth" instead of "bini báth" |
| borkurá | large chicken | búçung | bubble |
| boro | large | bug | disabled in speaking |
| boróc | freeze | buga | dumb person |
| boróf | ice | buhár | fever in Urdu language |
| boroi | capsule | buigga | dump |
| borói | plum | búille | forgotten |
| borok | leave of banana tree | búinna | fried |
| bórombótti | man with figure | buijjá | old man |
| bóroon | filling up | buijjáouñl | thumb |
| boroth | pimples | buijjé ${ }^{3}$ | understood |
| borsóñi | big peas | buk | chest; dumb |
| borton | plate; Also botton | búk | hungry |


|  | of hunger | bútoijja | secretly, internally |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| khorá | chest bone | bútore | inside |
| ukíng | booking | bútottu | from inside |
| búkka | large piece | búthka | fatty |
| áklaiggé ${ }^{3}$ | feel hungry | buu | calling elder siste |
| bul | advice; saying; bowl; say | buúm | bomb |
| búl | not clean, mistake | buw | ting |
| búla | misguide | buwágara ${ }^{0,3}$ | make seated |
| bulá | a kind of insect that bites | buwal mas | a kind of fish |
| búlaifélaiyé ${ }^{3}$ | has been persuaded or misguided | buwáni | base used to let sit something |
| búlar ${ }^{3}$ | misguiding | buwá | ppen to seate |
| búle ${ }^{3}$ | (he/she/they) forget | buzá | nderstanding |
| búli ${ }^{1}$ | (I) forget | búza | rong and fatty. i.e. Búza bilai. |
| búligiyoi ${ }^{6}$ | forgotten | búzaiféla ${ }^{0,3}$ | ase it |
| búlmas | a kind of fish | buzé ${ }^{3}$ | understand. i.e He understands. |
| búlo | (you) forg |  | buzé. |
| úna | fried | búze | asabl |
| buñda | bundl | buzí ${ }^{1}$ | understand. i.e I understand. |
| buniyadi | origin |  | ññí buzí. |
| búr | bamboo floa | búzi | male c |
| bura | bad; ugly | buzóo | derstandin |
| burá | old man | búzoon | erasin |
| búra | very old item covered with | búzon | eraser |
| bura | whitey thing | buzorgani | of life of very highly pious |
| bura | doing bad things ethically | buzurgó | man of very highly pious |
| burak | the horse like animal that took the prophet Mohammed to the heaven | cáab | gentleman; man of higher rank or post |
| burha | cover for Muslim lady when going to public places; Also burhá | Caabán | the 8th month of Arabic calendar before Ramadan month |
| burí | old lady | cáabg | enjoying as man of higher post |
| burúng | drill | Cáab Bázar | famous area in Arakan meaning market of high-rank person |
| burus | brush | cáaer | market of high-rank person poet; writer of poem |
| burúss | ro | cáaeri |  |
| bus | understanding | Cáafí | one of the four main Islamic |
|  | earth quake | Cá | religious guiders and guides |
| busdil | being afraid of | cáai | royal e.g. cáai hándan king's |
| buska | bu | cáakin | discipline; order; self-contr |
| búska | shake; hold very roughly | cáakinsára | thout any discipline, order or |
| bustán | oasis in Arabic language |  | lf-control |
| buth | boat | cáandár | and; high profile; of great |
| butang | butto |  | standard |
| bút | ghost | cáath | shirt |
| bútaá | not sharp | cáayi | royal |
| Buthidaung | a major city in northern Arakan, | cáb | 迷 |
|  | Myanmar | cába | aid |


| cabác <br> cabáci | being successful success |
| :---: | :---: |
| cac | grow staple food |
| cacá | land owner |
| cácca | pure |
| cáccih | punishment |
| cacóuk | paper of agreement in between |
| cácta | pure |
| caça | mat |
| cáça ${ }^{0,3}$ | chase (him/her/them) |
| caçá | not fertile |
| cáçar ${ }^{3}$ | chasing (him/her/them) |
| caçí | leaving nothing |
| cáçi ${ }^{1}$ | remove from root |
| cáçiféla ${ }^{0,3}$ | have hair cut |
| cáço ${ }^{2}$ | (you) chase |
| cáda | white |
| cádacídah | simple and straight |
| cádh | hair cut |
| cádhdho ${ }^{2}$ | carry hair cut |
| cádi | marriage |
| cágirit | students; pupils |
| cágu | small grain like white rice |
| cáicta | civilized; grand |
| cáigor | ocean |
| cáikkat | in front of him; in his witness |
| caimca | acting as spoon |
| cáinno | of organizing |
| cáir | a kind of bird that can be tamed to speak human language |
| caiththar ${ }^{3}$ | laying with great laziness |
| cáiththana | rib |
| cák | vegetable leaves |
| cákki | witness |
| caku | knife of round shape |
| cákkih | witness |
| cákuaic | convenience; chance |
| cál | neck wrapper; inside layer of very thin cloth |
| calák | clever; intelligent; smart |
| caláki | cleverness |
| caláikka | clever person |
| calic | forty-40 |
| calicá | effects of age at forties |
| cálic | sue in court |
| camic | spoon |


| cán | grand; God's ability or plan e.g. <br> Allahr cán |
| :---: | :---: |
| cáncúkót | grandness; of high profile; high living standard |
| cañçér ${ }^{3}$ | (he/she/they) eating too slowly |
| cañçór ${ }^{2}$ | (you) eating too slowly |
| cándor | rich by prosperity |
| cáñla | wife's younger brother; scolding |
| cáñtaic | twenty seven 27 |
| cánti | peace |
| cáñzah | punishment |
| cár | of benefit; useful |
| cára | a gift for remembrance or memory; whole e.g. cára rait whole night |
| cáre | enough in (his/her/their) living |
| cárer ${ }^{3}$ | is being enough in (his/her/their) living |
| cáro ${ }^{2}$ | enough in (your) living? |
| cárorr | is being enough in (your) living? |
| cári | long wrapping cloth from top to bottom of body |
| cárir | is being enough in (my/our) |
| cárit | living pupil |
| cath | hardened skin mainly in leg |
| cáth ${ }^{0}$ | hair cut; wooden plate over bamboo wall |
| cathú | wooden decorated floor |
| cáththwa | thread of banana tree |
| ceármen | chairman |
| céc | end; final; last |
| cectha | trying |
| cek | check |
| cék | man of high caliber |
| cékayot | complain |
| cékowa | complain |
| ceñçi | spy man |
| cém | tree root |
| cémbuú | shampoo |
| ceñth | penis; scolding |
| cér | loop hole; measuring pot |
| céri | iron weight to measure weight |
| ceththá | flat |
| cézana-fata | a kind vegetable leaves |
| cézana-gas | a kind of tree which leaves are used as vegetable |
| cézana-gula | a kind of fruit |



| comker ${ }^{3}$ | flushing; looking bright; coming rays out of | coudóri cúaríc | chairman ask someone to help |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| cómmosibot | mishap; unfortunate day | cu | suspect; distrust |
| cón | season | cúcc | sturbance |
| cón | the kingd | cúdah | lazy person |
| cónconár | abundant; too much available; | cúddoh | of good character |
|  | too crowded | cúddor | line-up in queue |
| cóñço | smal | cúdin | mmer |
| cónd | suspect; mistrust | cúaiggó | proaching to show love with |
| Cónibar | Saturday |  | tention of getting benefit |
|  | fit; suit; does not harm | cugolkúr | lling bad of others |
| cóoc | dare | cúikky | being lazy worker |
| cóor | city | cuiththali | cow's top |
| cóorgwá | city man | cújjo | sun |
| cóouk | wishes; wishes for grand living | cúk | prosperity; healthy |
| cóppon | dream | cúkah | tobacco |
| corá | tradition | cúkcak | disturb |
| córa | save other from danger; let other to give way | cúkcánti cukkáth ${ }^{0}$ | bliss bless close eyes; same as suk'háth |
| córab | alcoholic drink | cukkáth | ose eyes; same as suk'háth |
| córabi | person who heavily drink alcoholic drink | cúkkita | having easy life; non-hard worker of happy life |
| ot | juice | cúkkot | happier lif |
| córboti | orange | cúkor | thanks |
| córifá | a kind of fruit | cúkorguzar | thankful; gratefur |
| córiyót | Islamic rules | cúkuria | hanks |
| córkar | governmen | cúlhar | ion near to giving birth |
| córo ${ }^{2}$ | give way; to go away to be save from danger | cúlloh <br> cúm | sixteen <br> hair size r |
| córom | shyness | cum | kiss |
| córoon ${ }^{4}$ | noun: giving way; going away to be save from danger | cuma | kiss |
| córoóc | loose; soft; not tight | cúmka | ack magic |
| corót | condition; term; prerequisi | cún ${ }^{0}$ | ar; same as fún |
| cormá | eye glass | cú | ld; female sex orga |
| $\text { córma }^{0,3}$ | feel shy | cúnar cúnarsó | of gold; golden male sex organ |
| córmar ${ }^{3}$ | cont: feeling shynes | cúnali | gold; of highest quality |
| córme | because of shyness | cúnar | made of gold |
| córmon | noun: feeling shyness | cuñça | cigarette |
|  | shameful | cúndor | beautiful |
| córr | sailing cloth | cúndori | rson of beaut |
|  | devil | cúndoijja | beautif |
| cótani | naug | cún | /she/they) liste |
|  | roof top | cú | /she/they are) listening |
|  |  | cúngha | owing for cure |
| couça | width | cúnir ${ }^{1}$ | (I/we) listening |
| couça |  | cúno ${ }^{2}$ | listen |


| cúnoon ${ }^{4}$ <br> cúnoni | noun: listening charge for listening | dada <br> dadi | grand father grand mother |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | keep quiet | dáfa ${ }^{0,3}$ | make him run away or escape |
|  | queue; keeping in line | dahá ${ }^{0,3}$ | show |
| ba | soup; curry liquid | daháide ${ }^{0,3}$ | show (he/she/them) |
| h | liquid of curry | dáiye ${ }^{3}$ | escaped |
| mah | eye lit of color-blue | daiyé ${ }^{3}$ | paddy harvested |
| uh | beginning | dákka | a push |
| uttú | at the beginn | dam | pric |
| rum | cave tunnel | dan | donation |
| thah | baking powe | dán | rice |
|  | interest | dana | peanut |
| ti | of interest; related to interest | dándaah | profécen |
| thah | carbonate flour | dánnwa | of paddy rice |
| cúthki | holiday | dañra | backbone |
| cuthki fiçá | bread of eastern | dañrafóoir | said religious people who perform activity using drums ruder |
| cuththoni | peep at; Also cukthoni styling |  |  |
|  | sound to let the chicken go away | dár <br> dará | ruder |
| cuuñç | mouth |  | adj: sharp; cont: running away stick |
| cúu-gula | a kind of fruit | $\text { dára }{ }^{0} \text {, }$ | verb: sharpen |
| cúwaríc | intercede; ask on somebody's | dárar ${ }^{3}$ | cont: sharpening |
|  | behalf | $\text { dáraide }{ }^{0,3}$ | sharpen for (me/us) |
| cúwor | pig; scolding for misbehavior | dárair ${ }^{1}$ | cont: ( Iam ) sharpening |
| cúwoijja | male pig | dárar ${ }^{3}$ | cont: (he/she/they) sharpening wooden pieces for burning |
| cúworni | female pi | dargwá <br> darí |  |
| cúza | straight |  | wooden pieces for burning beard |
| cwá | the e.g. the man manúic cwá | darí darmí | stupid; not good in education |
|  |  | dáro ${ }^{2}$ <br> dároon ${ }^{4}$ | verb: sharpen noun: sharpening |
| daa ${ }^{0,3}$ | harvest paddy; knife | datde ${ }^{0,3}$ | oun: sharpening |
|  |  |  | give me; cause; do; make |
| dáa ${ }^{4}$ | running away; escaping from danger | $\begin{aligned} & \mathbf{d e}^{0,3} \\ & \text { deba } \end{aligned}$ | wall |
|  |  | de | country |
| daáñc | bottle like container usually mention in tales | decci | cooking dish |
|  |  | $\text { deháo }{ }^{0,3}$ | defen |
| daba | verb: press; push down; noun: pressing |  | meeting; show (he/him/them) <br> (he/she/they has) seen |
| dabai | medicine | $\text { deikkyó }{ }^{2}$ | (he/she/they has) seen (you have) seen |
| dabar ${ }^{3}$ | cont: pressing | deikkyí ${ }^{1}$ | (you have) seen (I have) seen |
| dábba | attack; criticism; assault | dekbal | (I have) seen looking after |
| dabbúc | stapler in Arabic language cont: (he/she/they are) pressing | dekér ${ }^{3}$ | looking after showing |
| daber ${ }^{3}$ |  | dekíba ${ }^{2}$ | will see |
| dabi | noun: getting lower due to force | demak | brain |
| dabigiyói ${ }^{6}$ | has gone lower due to force | denát | right-hand |
| dabo $^{2}{ }^{\text {daboon }}{ }^{4}$ | press; push down |  | right-side |
| daboon ${ }^{4}$ | noun: pressing, pushing down | deri | late |


| derigorí ${ }^{1}$ | lately | dhako ${ }^{2}$ | call |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| dhéfa | natural dam | dhakoon ${ }^{4}$ | noun: calling |
| do ${ }^{0,2,3}$ | give (me/him/her/them) | dhákor | from near |
| dóla | white | dhaksiyor | too much pain |
| doo | knife | dhaktor | doctor |
| doon ${ }^{4}$ | noun: giving; giving away | dhaktorhána | hospital |
| dóo ${ }^{4}$ | (you) run away; run away from danger; children swinging | dhaku | village lord <br> thick paper |
| dóon ${ }^{4}$ | running away | dhalúng | "Dalung" fruit |
| doóñra | male cow | dhañço | thick |
| dor | price | dhandha | short wood for beating |
| dór ${ }^{0}$ | hold | dhang | short wood kicker |
| dóra ${ }^{4}$ | noun: waist pain; holding | dhángni | cover |
| dorgá | religious place where saints were buried | dheb | cooking dish; large dish |
| dorhoicca | person just before grown up | dhebal | thunderstorm wall |
| doró <br> dóro ${ }^{2}$ | hard (you) hold | dhéñi | long wooden lever for rice milling |
| dóroon ${ }^{4}$ | noun: holding | dhéñiark | vegetable |
| dóroni | holder | dhék | air release from throat |
| dúb | white | dhenban | right and left |
| dúfi | laundry | dheróm | drum container |
| dúl | dust | dhec | country |
| dulá | bride | dhecci | dish |
| dulón | bride groom | dhíc | dish |
| dúti | sarong | dhim | egg |
| duti | adj: backbiting | dhimán | demand |
| dúwo ${ }^{2}$ | wash | dhinár | diner money |
| dúwoon ${ }^{4}$ | noun: washing | Dhizni Lén | Disney land |
|  |  | dhoc | ten |
|  |  | dhocá | accident |
| dhaba | top open floor of the building | dhók | style |
| dhabbáb | pickup in Arabic language | dholide ${ }^{0,3}$ | rub |
| dhabin | noun: diving; jumping into | dholo ${ }^{2}$ | to grind |
| dhab naijjol | green coconut | dholoin | rice grinder |
| dhaból | double | dhong'hol | lever based water pumping |
| dhahaic ${ }^{0}$ | call him that time | dhoóñr gori | in bigger size |
| dhahaith | robber | dhoóñr | big |
| dháhor | from near | dhora ${ }^{3}$ | afraid |
| dhail | lentil grain | dhorlage ${ }^{4}$ | afraid of |
| dháille ${ }^{3}$ | poured | dhouk | quail |
| dhaiththé ${ }^{3}$ | scolded | dhouwá | flat piece used for stirring while |
| dhák | noun: side |  | cooking |
| dhak ${ }^{0}$ | butcher contract/license, Call | dhuc | fault; guilt |
| dhakide ${ }^{0,3}$ | call (he/him/them) | dhuáñ | shoulder blade |
| dhakfiyón | postman | dhudhu | a type of play |
| dhakkwa | informer | dhudhukgari | "Du-duk" car |


| dhufer ${ }^{3}$ <br> dhufiza ${ }^{0,3}$ | verb: sinking (you) get sink | dóro ${ }^{2}$ dóre ${ }^{3}$ | (you) catch (he/she/they) catch |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| dhufóon ${ }^{4}$ | sinking | doria | sea |
| dhúk | dry swallowing | doró | hard |
| dhúl | drum | dóroni | hand handle |
| dhul | rice bowl of bamboo | doroza | door |
| dhula | hand carry basket | doruwan | guard |
| dhúla ${ }^{0,3}$ | swing | doulot | possession |
| dhúldhuillá | very loose | dua | prayer |
| dhúloin | swing | duá | two |
| dhum | noun: act of diving | dúa | plain; nothing grown on |
| dhummar ${ }^{0}$ | dive | duadi | busy |
| dhuáñ | arm | duái | opposed strongly |
| dhuippyé ${ }^{3}$ | sunk | duali | belt |
| dhupmar ${ }^{0}$ | dive | duan | shop |
| dhúrr | hollow | dúañ | smoke |
| dhúc maroon | attacking | duar | door |
| dhucfon | enemy | duara | again |
| dhuwa | plant base soil container | duára ${ }^{0,3}$ | repeat |
|  |  | duárar ${ }^{3}$ | repeating |
|  |  | duárer ${ }^{3}$ | (he/she/they are) repeating |
| diba $^{2}$ | give | dúb | white |
| $\operatorname{dim}^{1}$ | (I) will give you | dúbba | fatty |
| din | religious faith, day | dubba | a kind of sheep usually having fatty tail |
| diyoo | bad angel | dúbi | fatty tail |
| diyor | brother-in-law from sister | dúbi <br> duddufar ${ }^{3}$ | laundry-man vibrating roughly; children's |
| $\text { do }^{0,2}$ | give (him/her) | duddufar ${ }^{3}$ | vibrating roughly; children's playing by running around and |
| dobos | strong; fit |  | shouting within a confined place |
| doi | yogurt | dudduar ${ }^{3}$ | children's playing by running around and shouting within a |
| doijja | river/sea |  | confined place |
| dóijje ${ }^{3}$ | captured | dudórcére | in bosom |
| dok | eloquence; fantastic; smart | $\text { dufa }^{4}$ | noun: grinding; crunching |
| dokthar | physician doctor; Aso daktor | $\text { dufo }^{2}$ | grind; crunch; press |
| dola | pebble | dufoon ${ }^{4}$ | grinding |
| dola dola | in group | dufoni | grinder; cruncher |
| dóla | white | dui | no. two; 2 |
| dómki | frightening | dúi ${ }^{1}$ | by washing |
| dón | property of very high value | duinali | gun of two barrels |
| dóndoulot | property and possession | dúiya | adj: washed |
| doñrá gouru | male cow | duiyá | milked one |
| doo | knife | duián | two pieces |
| dóodo | swinging; moving in curve | duiyán | two pieces |
| doóin | south | duk | pain, hardship |
| dóon ${ }^{4}$ | escaping | dúl | dust |
| doon ${ }^{4}$ | paddy harvesting; giving | dulá | bridge-groom |
| dóri ${ }^{1}$ | (I) catch |  |  |


| dum | a kind of sheep | ebazá | this difficulty |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| dúmbalu | very sandy | ebazát | in this difficulty |
| dumdummyá | wide plain | ebbañc | a full bamboo length of |
| dúñfiça | curry cup shaped rice bread; Also dúiñfiçá | ebbar | once <br> a load of |
| duñíjja | afternoon | ebbar | one strike or lash of punishment |
| duniya | ea | be | at all; at the end; at last; finally |
| duñirgula | a kind of frui | ebbeg | a bag of |
| duñra ${ }^{0,3}$ | noun: act of running; verb:cause (him/her/them) to run | ebbéinna | one morning |
| ñroon ${ }^{4}$ |  | ebber | at all |
| $\text { dúo }{ }^{2}$ |  | ebbisána | the same m |
|  | wash | ebboitta | in one way; somehow |
| duñ ${ }^{0}$ | noun: going away | ebborat | a share; one of a share |
| dura | punishment with cane | ebbosí | a full bowel of |
| duré | far away | ebbosór | one year; a year |
| duró ${ }^{0}$ | go away; go away far due to being guilty | eboitta | in relation to this; in relation to this type or category |
| durús | chicken fry whole | ebosór | this year |
| dusára <br> dut | next one; different; not the same milk | ebus | with this knowledge; with this understanding |
| du | back biter | ebuzá | like this understanding |
| dúti | sarong; longyi | ecá | prayer time approximately two |
| d | verb: (you) milk |  | hour after sunset |
| dúu ${ }^{0}$ <br> duwá | verb: (you) wash two quantity | ecarak | prayer time half an hour after sunrise |
| dúwa ${ }^{4}$ <br> duwái-sárer ${ }^{3}$ | plain; without anything on it being insisted strongly not to do | éccára | look down; careless; give no attention |
| duwali duwan | belt <br> shop | eccér | approximately one kilogram of weight |
| duwé ${ }^{3}$ | verb: (they/she/he) uses to milk | eccót | one hundred |
| dúwe ${ }^{3}$ | verb: (they/she/he) uses to milk | éckára | look down; careless; give no attention |
| duwó ${ }^{\text {a }}$ | verb: (you all) milk | eckó |  |
| dúwo ${ }^{2}$ | verb: (you) milk | eckul | school |
|  |  | ecók | like this type of |
|  | this | ecón | this season |
|  | that | ecóttiloi | with its force; with its encouragement |
| ebabote | about this; Also ebaabote | ectemá | large religious gathering of its |
|  | this language; this dialect |  | kind by tens of thousands of |
| ebadot | praying to Allah; good deeds |  | people |
| ebadoti | pious; highly religious | ectemáyi | in groups together |
| ebáfe | like this; as if | ecúar | asure |
| ebáiyor | of this brother | éçame | ability; capibility |
| ebák | this share | éçammwá | weak |
| ebala | now; so now; therefore now |  | there |
| ebar | this time; this turn | eçé | here |
| ebarot | reading a word or a sentense | éçekén | how in that place |


| eçékén | how in this place | egana | relative |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| eçíyar | people from here | egañtá | trapped this way |
| éçiyar | people from there | egañtot | this digging; this cave |
| edam | this price | egaro | leven |
| édam | that price | egaruwá | eleventh |
| edára | office in Arabic language | egaza | frequently |
| eddíane | with full concentration | egeza | frequently |
| eddin | a day; one day | eggia | full of this |
| eddók | half | egóic | twenty-one |
| eddúr | this much distance | eggaála | one bowel of |
| éddur | that much distance | eggañtot | in the same digging |
| edhák | this side | eggarí | the whole car; of full car |
| édhák | that side | eggín | same one |
| edhdhoilla | same | eggolóic | one glass of |
| edhdhúk | one drink | eggóijja | lonely home; home without |
| edin | this day; today |  | neighbour |
| édin | that day | eggór | the whole family; of full family |
| edín | this much number/quanity | egguccí | same family; same decendents |
| édinnah | recently | eggúilla | alone; single; without any |
| edor | this price |  | partner or helper |
| édor | that price | eháitta | single handed; handled or used by only one person |
| edóroni | this handle |  | single |
| édóroni | that handle |  | this job; this work |
| edoroza | this door |  | a penny |
| édóroza | that door | ehañsa | this side |
| edún | this much amount |  | that side |
| édun | that much amount | ehañsat | in this side |
| eduniyait | in this world | éhañsat | in that side |
| ée | calling somebody a little away to | ehélas | being sincere |
| eéc | get response <br> enjoing laxury | ehéram | intention for pilgrimage; the two white clothes without stitches |
| eén | like this | ehésán | help |
| éen | like that | ehétiat | take care |
| éenken | what a trouble making | ehíssa | one share |
| eénken | why like this | ehón | now |
| éezaat | on this departure; on this going, | éhon | right-away |
|  | moving | ehóuti | this loss |
| efor | underneath sign used in Haniflanguage | éito <br> ejajot | woe! I have pointed you before! permission |
| effarí | one time; one turn; one shift | ek | one |
| effisso | one turn-over; one shift; one time | ekama | residency permit in Arabic language |
| effissán | one generation |  | language one time |
| effoton | one shift; Also ekfotón |  |  |
| efoñtót | in this way; in this lane |  | in a way; somehow |
| efosón | liked too much | ekcalíc | forty-one |
| egáar | this infection | ekcalic | forty-one |



| emmác | one month | esás | experience; understanding; |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| emmikká | one direction |  | tasting the bitterness; Also ehésas |
| marailla | full of a basket | esis | this thing |
| ac | pine apple | eskul | schoo |
| m | reward; award | essát | a moment; a while; a short time |
| enazi-kela | a kind of banana; Arakanese | estehára | looking for God help |
| ila | like this |  | evil |
| hila | like this | estekfara | act of praying to Allah for protect |
| enféradi | in single; alone |  | from evil |
| enkelab | political fighting; voicin | estemal | usage |
|  | strike against | esti | passing urine |
| enkelabi | of political fighting; of voicing against | etaras | being questionable; questioning against; telling against; not in |
| enkwari | enquiry |  | agreement; not in line |
| entezar | noun: waiting; | etekáf | staying away from human talking and only praying to Allah |
| enzam | case against; faulty case against | etim | and only praying to Allah orphan |
| ótnoó | too much nauty | etimháñna | hostel for orphans; Also etimhána |
| epparí | one feeding | etminan | satisfied |
| eppoisá | a single penny | etó | this ma |
| eppóir | one shot of bullet | etóbar | s many tim |
| eppoizzal | one dose of |  |  |
| eqúti | sharply deep |  | is much time |
| era ${ }^{0,3}$ | remove skin; divide into pieces |  | s many categor |
| erada | intention; willingness |  | s many frequently |
| e | skinned; uncovered; exposed |  | this many ways; this many |
| eraide ${ }^{0,3}$ | make skinned; make uncovered; make exposed | etómíkka | this many ways; this many directions |
| sta | this lane; this way | étollah | hat is why |
| ere ${ }^{3}$ | (he/she/they) keep | ettailla | one sided; |
| erer ${ }^{3}$ | (he/she/they are) keeping |  | one way thinking |
| eri ${ }^{1}$ | (I) keep something; put down something | etúkkun etún | that long duration! <br> that long delay!; Also etúun |
| eride ${ }^{0,3}$ | make (him/her/them) free | éza | dgehog; a kind of animal |
| eridi ${ }^{1}$ | (I) make (him/her/them) free | ezaga | this land |
| eridiya ${ }^{4}$ | uncontrolled; open; without | ézaga | at land |
| - | fence | ezaitta | is kind |
| erido ${ }^{2}$ | (you) free (him/her/them) | ezák | this crowd |
| eridoon ${ }^{4}$ | freeing | ézala | this messy watery bush |
| er | (you) keep, put down or lay down | ezat | this race |
| eroni | thing on which to keep | ezati | of this race |
|  | something | ezazot | permission |
| eroór ${ }^{2}$ | (you) are keeping, putting down or laying down | ezin | permission |
| eros ${ }^{2}$ | (you) use to keep | ézo | spelling |
| err ${ }^{0}$ | keep | ezú | tendency; chance; opportunity |
| esán | help; benefiting; Also ehésan | ezúkot | in this tendency; in this chance; in this opportunity |



| fatal | deep underground | fiada | watchman; a low level |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| fath | small seater a few centimeters |  | serviceman |
|  | high | fiala | cup |
| fathán | Patan from Afghanistan | fiáñra | ant |
| faththa | jute | fíañra | bad meat among other meat |
| faththi | bandage; lying | fiañs | onion |
| faththwa | jute | fiañzú | round fried fillet of bean |
| fátia | prayer offered with food | fiçá | a kind of food made of flour |
| fatila | dish made of mud | fiçoon ${ }^{4}$ | beating |
| fatol | thin | fiihó, | commanding to drink |
| fatola | of thin; of lighter | fiinic | plate |
| fáttara | a kind of fruit like big orange but | fíis | fees |
|  | of soar taste | fiitaloon ${ }^{4}$ | giving headache |
| fattarazi | acting naughty | fiiyo | drink |
| fattór | stone | fikír | thinking; planning |
| fecá | work; profession | fílim | film |
| fecák | urine | pin, put on, wear |  |
| féccáh | lung | finak | nose disease |
| féda | useless, waste; nothing | fiñas | onion |
| fécen | fashion | fiñdá | wear somebody |
| feén | pant | fiñ | fítorot |


| fiyá | coin denominations in Burma | foró ${ }^{2}$ | read |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| focú | animal | forók | differ |
| fódana | balloon | fórokot | wider |
| fohór | proudness | forom | form |
| foijjonto | up to | foróon ${ }^{4}$ | reading |
| foisá | coins | fóroz | compulsory |
| foissá | ring for water pot | forr | alien; non-relatives |
| foittou | about to fall down | fossáti | roof beyond the outermost wall |
| foittowán | each one | fosím | west |
| fójor | early morning | fosón | he likes it |
| fókkor | cheater | fóth | hole |
| fókkorai | noun: cheating | foth | tin can |
| foola | mad man | fot | design |
| fón | subject; profession | making independent |  |
| foñíssé ${ }^{3}$ | reached; arrived | fothú | picture |
| fonná | learning, literature | fotta | downfall |
| foñsa | being of bad breath | fottí | every |
| foñt | path | fottían | each one |
| fooil | short wooden piece for throwing | fottízon | every one |
| fóukir | poor |  |  |
| foóila | primary; first; beginning | fouñi | rod used to push the boat |
| fóoir | feather; religious person | fúiccoón | pursue; Also fúñiccoón |
| foóir | pond | comb | fouri |


| fúk | clip | futhka | very fatty |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| fuk | insect | fuththóin | sealing material in wood join |
| fukkul | eastern part | fúu | blowing air into |
| ful | hole | fúudon ${ }^{4}$ | act of blowing air into |
| fúl | flower | fúuinná | father's sister |
| fúla ${ }^{0,3}$ | blow balloon | fuúl | full; no more space |
| fulat | steel | fúuñ | smell |
| fúl-deikké | girl grown-up or first | fúwu | father's sister |
| fúlsuañ | menstruation | baby |  |
| fún ${ }^{0}$ | listen |  |  |
| fun | body part through which stool | g | gasses |


| gágguá ${ }^{3}$ | dog barking | galorsira | opening of the mouth |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| la | a kind of fruit | g | jaw bone |
| gai | female cow | d | talkative |
| gaib ${ }^{4}$ | disappeared; absent; stayed away | galwa gám | talkative |
| gaibá ${ }^{2}$ | (you will) surely sing | gamá | bulky; heavy; large; fatty |
| g | from unseen; from unknown | gáma ${ }^{0,}$ | noun: of being sweating |
| gaib'ot | in absent | gáme ${ }^{3}$ | (he/she/they) use to sweat |
| gaif | disappeared; absent; stayed away | gámoon | noun: of being sweating music |
| gail | scolding | g |  |
| g | injured; Also gáail | gáñc | animal food; avoiding work so |
| gaill | squeezed out |  | others do it |
| gáimmé ${ }^{3}$ | has sweated | gáñcgorer ${ }^{3}$ | avoid doing alone as others are |
| ga | become professional in singing |  | t doing |
| gaiñya | person from rulral areas or villages | gañçá | ncentrated when in liquid form oor of the outside fence |
| gair- | prefix used to get negative | gáñçer ${ }^{3}$ | rring |
|  | meanin | gáñçido | u) make |
| gairázir | absent | gáñço ${ }^{2}$ | (you) stir |
| gairot | feeling of protesting against those who mentally disturbed | gáñçoon ${ }^{4}$ | stirring |
|  | him | gandá | dirty |
| gairoti | of feeling of protesting against those who mentally disturbed him | gañdí | hardened part of the animal neck due to pulling load rural area; village area |
| gáithth | person who help cross the river by boat or so with charge | gáni | oil squeezing device powered by cow |
| gáiththéna | insulting by pushing out of home or place | gañittá gañr ${ }^{0}$ | with chained burry |
| gaiyé ${ }^{3}$ | repeating to others what was discussed or heard | gañri ${ }^{1}$ <br> gañro ${ }^{2}$ | (I) burry (you) burry |
| gal | mouth; remove water or liquid from a mixture | gañre ${ }^{3}$ <br> gañrá | (he/she/they) bury water hole in the ground |
| gala ${ }^{0}$ | noun: removing water or liquid from a mixture | gañraido ${ }^{2}$ <br> gañraider ${ }^{3}$ | (you) burry burring |
| galá | breathing parts of a fis | gañride ${ }^{0,3}$ | (you) burry for m |
| galaide ${ }^{0,3}$ | reject; let stay behind; do not count | gañrider ${ }^{3}$ gañrido ${ }^{2}$ | burring (you) burry |
| gale $^{3}$ | verb: (he/she/they) remove water or liquid from a mixture | gañridi ${ }^{1}$ <br> gañridir | (I) burry |
| galén | gallon | $\text { gañriták }{ }^{0}$ | stay seated without moving |
| gali | scolding;squeezing out; (I) remove water or liquid from a mixture | gañro ${ }^{2}$ <br> gañre ${ }^{3}$ | (you) burry <br> (he/she/they) burry |
| élo | squeez |  | urrying condition |
| galo $^{2}$ | (you) remove water or liquid | gañroon ${ }^{4}$ <br> gansá | noun: burrying veil |
|  |  |  |  |


| gañt | hole in the ground; chain together | gisgisi <br> git | enough done song |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| gañtá ${ }^{4}$ | noun: chaining together | gita | musical instrument |
| gáñth | jetty; port | giya | that, something that |
| gáñthi | military/police camp | giyé ${ }^{3}$ | went |
| gañtó ${ }^{\text {a }}$ | punch; tie in chain | giyégói ${ }^{4}$ | gone |
| gañtír ${ }^{1}$ | (I) am chaining together | gláss | glass |
| gañtér ${ }^{3}$ | (you) chain things together | goçbór | disturbance |
| garí | car | góce ${ }^{3}$ | he rubs |
| garír | of car | gócgocár ${ }^{3}$ | making a busy crowd |
| garít | in the car | gócgoiccá | rough |
| garuli | snake charmer | góco ${ }^{2}$ | rub it |
| gas | wood; tree | goda | wood log |
| gasá | the dancing person in curing diseases | godal godalma | animals in the pond of a shrine a kind of fish |
| gás | game turn | goddana | nape of the neck; back of the nec |
| gas-kuiththani | woodpecker | godgoçar ${ }^{3}$ | boiling |
| gasór | made of wood; wooden | Godom Buddá | Buddha |
| gaza | narcotic items | goff | talking circle |
| gazi | war winner | goffár | Allah's name |
| ges | arrow or sharp item used to penetrate into | goffúçu | too much talker |
| geés | gas | góicca | mustard seeds |
| gel ${ }^{4}$ | gone | goir | sea wave |
| gelén | gallon container | gola | ck |
| gelgói ${ }^{4}$ | has; have gone | golgola ${ }^{0,3}$ | ater wash into the mouth |
| géñçi | neck-behind | gólo $^{2}$ | ter |
| giár | gear | golti | mistakes; guilt; wrong doing |
| giçilla | something hard forming just below skin | gom | good |
| giddá | wooden piece used for fire | gomgorí goñ | well; nicely rural area |
| giga | billion | gondá | dirty |
| gíi | ghee | góndhi | Kate |
| gil | support platform for vegetable trees; swallow | goner ${ }^{3}$ | counting |
| gilo $^{2}$ | swallow | gona | unting |
| giloon | swallowing | goni | ch |
| gilóth | solid formation under skin | goniyotor | properties obtained at the end of a war |
| gilthí | white copper | gonná | clipse |
| gín | feeling to avoid accepting from those harmed him before | gono $^{2}$ | count |
| giñyo | grain wheat | góno | ick |
| girá | joint | gonoya | fortune teller |
| gíra ${ }^{4}$ | fence | gonzi | under wea |
| gírifeló ${ }^{2}$ | close them around | goó ${ }^{0,2}$ <br> goóná ${ }^{10}$ | (you) sing |
| girgirar ${ }^{3}$ | vibrating | goona ${ }^{10}$ <br> gop | requesting to sing; please sing talking circle |


| gor ${ }^{0}$ | do; perform; tiny water channel | gozól | singing competition |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| around house to release water | gozzónggas | a kind of tree |  |
| gora | rejected grain of rice | grem | weight unit gram |
| gorá ${ }^{4}$ | let him do; make him/her/they do | gubbar | dark cold windy whether |
| góra | water pot | gúc | illegal offer to achieve something |
| gorác | a handful amount of food ready | gúca | fist |
| guccá | anger |  |  |
| gorba | to eat or swallow | guest; visitor | guccí |



| háli át | empty handed | hañduri | crying female baby or person |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| háligór ${ }^{0}$ | empty house | hanfúl | earring |
| haliisa | black shrimp | hanfúra ${ }^{0,3}$ | ear punching |
| hálika | alone; Also háliga | hañgula | a kind of fruit |
| halin | carpet | hani | a piece of cloth for kitchen |
| hálim | dish prepared in Ramadan for breakfast | hañi | foot step/mixture of floor and water |
| ham | work; job | hanifáça | a piece of cloth for kitchen |
| hama ${ }^{0,3}$ | earn | Hánifí | a religious sect out of main four |
| hámaká | surely |  | sects |
| hámal | a pile; putting together on top of each other | hañijja háñis | rice bowl <br> woman period; small extensio |
| hamani | earning |  | attached to house |
| hamrá | room | háñissúratá | beautiful sea side place south of |
| hámbah | pole |  | Maundaw township |
| Hámboli | a religious sect out of four main | hañit <br> háñli | lay at its side sister-in-law |
| hámicá | always | hañn ${ }^{1}$ | to cry |
| hámil | pregnant | hána | food |
| hamis | shirt | hañna | hole; blind |
| hámuc | shut up without voice | hánnak | for no apparent reason |
| hammwa | workaholic | hánnaggáne | automatically; without any |
| han | ear |  | reason |
| hána | food | háñri | small yogurt pot |
| hana | blind | háñs | block; die block |
| háñara | a wooden carrying for carrying | háñsa | truth |
|  | dead body | hañsa | edge |
| hañdá | shoulder | hansaba | sideburns; side-whiskers |
| hañda | noun: crying | hañsari | court |
| hañder ${ }^{3}$ | cont: crying | hañsi | circular cutting knife for rice field |
| hánhán | into pieces |  | cutting |
| háñba | showing power against his opponents | háñsi <br> háñsur ${ }^{0}$ | a kind of basket swim |
| hañc | cough | háñsuro ${ }^{2}$ | do swim |
| háñc | duck | háñsuroon ${ }^{4}$ | swimming |
| háñcih | female sheep | háñr | necklace |
| háñcoh ${ }^{2}$ | smile | háñt | seven |
| háñçah ${ }^{3}$ | carry | háñtaroh | seventeen |
| hañcér ${ }^{3}$ | coughing | háñtiar | tools |
| hañçí | mud wall for protecting water | háñtih | elephant |
| hándha | piece | háñttwah | seven quantity |
| hañdá | shoulder | háñtura | hammer |
| hañder ${ }^{3}$ | crying | háñththa | ladder |
| hándha | large piece | hañzi | court head; sour soap made of |
| háñdhdhi | bone |  | lemon |
| hañdo ${ }^{2}$ | crying or weeping | háñzigiyói ${ }^{4}$ | have lost |
| hañdura | crying male baby or person | háñzir ${ }^{1}$ | present; available |


| háñzo ${ }^{2}$ | getting prepare for going to ceremony or so | hékarot hékmot | looking down wisdom; knowledge |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| háñzwá-añdá | people who are blind at day time but can see at night | hélikopthar hémayot | helicopter giving value |
| hár | eating | héñça | virginal |
| hárah | quickly; urgent | hér | slight space between two |
| hárai ${ }^{1}$ | to lose |  | partition |
| háraiféla ${ }^{0,3}$ | get lost | hímmot | dare |
| háraifélaiyé ${ }^{3}$ | has/have lost | híndi | of India |
| háram | illegal acts or earnings | híndu | people of hindu religion |
| hárami | wicked man; man of no sympathy | híndustán | country of India |
| hárat ${ }^{4}$ | in loss | hísab | Account |
| harbar | business | híssa | share |
| harbari | of business oriented | hóbis | naughty (boy) |
| haré | whom | hóbor | news |
| háriták ${ }^{0}$ | keep yourself safe | hobor | tomb |
| haríloiyé ${ }^{3}$ | taken forcefully | hóborgwa | newsman |
| harigor | expert | hoborstán | graveyard |
| harinda | clearly; example: harinda gorí foró | hoc <br> hoçé | hard: water type where |
| hárr | all; every one | hocído | tight it |
| harúl | young cow | hodda | large wooden part |
| harúlla | being young cow | hoddá | cup |
| háru | bangle | hodú | curry fruit |
| has | work; job : Bangáli word | hofón | funeral clothing for the dead |
| hasharbar | business | hoicca | youth |
| hásenah | please eat-used for closed friends | hoijja | quarrel |
| Hasím-Ráza | famous Rohingya gorilla fighter and head of the Mujahid party | hoiñçá hoitor | long vegetable fruit pigeon |
| hásin | beautiful | hókkol | all; each one; every one |
| hásiyót | position; character; richness | hókkot | in truth position |
| hát | hand | hókum | command |
| háta | mistakes; wrong doing; guilty |  | machine |
| hata | queue; line | hóla | lower part of the water pot used |
| hatalmas | a kind of fish |  | for heating |
| háteh | by hand | hóldi | remains of oily grains after oil |
| hatiar | arm |  | extracted |
| háthi | confirmed | hólibá | tailor |
| haththól | jack fruit | hóloit | yellow |
| haththuc | a kind of gun; a kind of vegetable | holom | pen |
| hattú | with who | hom | less |
| háva | air | homa ${ }^{0}$ | make less |
| házimma | person who cut extra skin round the penis | hombol homer ${ }^{3}$ | blanket becoming less |
| házinná | after noon; evening | homikká | how many sides; how many |
| héckarar ${ }^{3}$ | neglecting |  | (directions); how many (jobs) |
| héçe | there; Also éçe | hon |  |


| $h o ́ n ̃ c$ | loose | hórab | bad |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| hoñc | sticky; hard | hórabi | act of being bad |
| hoñçonggya | curled (hair) | hóraf | bad; bad character |
| hónda | digging tool rod | hórafi | being bad; bad activity |
| hone | who is | horáh | young; not ripen |
| hoñíkka | to where | hórai | make into liquid; painful |
| hoñla | orange |  | sensation in urinary track |
| hoñótté | when | hóraide ${ }^{0,3}$ | give me by making into liquid |
| hóñni | comb |  | form |
| honnót | at where | hóraiféla ${ }^{0,3}$ | to be done into liquid form |
| honnwá | who is his? |  | have done into liquid form |
| hoñsi | lemon | hóran | tiredness |
| hoñsu | a kind of vegetable | hórguc | a kind of animal |
| hontí | from where | horgwa | crushed vegetable salad |
| honnántu | at where | hórhoçi | a small window for the bed room |
| honnwá | who | horhora | yesterday's cooked rice |
| hoñoijja | blacksmith | horhorar ${ }^{3}$ | chicken sounding in their feeding |
| hoñól | a kind of bird | horí | place <br> sea shell |
| hoñóur | mouth piece for cattle | hórigas | a kind of famous hard tree |
| hoñrahoñri | quarrel | horigas hórin | a kind of famous hard tree deer |
| hooñr | bite | horittam | a kind of fish |
| hoóñ | little tent in the rice field | horiya | fry pan |
| hoñra | a kind of fruit |  | sour |
| hoñrahoñri | quarrel attack |  | a kind of bitter vegetable fruit |
| hóñrmas | a kind of fish | horola | a kind of bitter vegetable fruit wooden slipper |
| hoñsu | a kind of vegetable | hórong |  |
| oñsurboñ | a kind of vegetable |  | expenses |
| hoñótté | when | horot | saw for cutting wood |
| hoñroi | fried rice | hórsa | expenditure |
| hontú | from where | hosára | losses |
| hoñya | a kind of fruit | hosóm | swear |
| hóo ${ }^{0,2}$ | eat | hosora | dirty |
| hoós ${ }^{\text {,2 }}$ | say | hóssa | expenses |
| hooñl | very young frui | hossób | turtle |
| hóoñlá | flower in the pond | hóssor | mid animal between ass and horse; mule |
| hooñla | orange | hossura | sea bed shells; rough surfaces |
| hoór | curse | hosúri | guilty |
| hoor | cloth | $h$ ót | book mark |
| hoóuñr | mouth cover for cow | hot | brown color add on to pan leave |
| hoóná ${ }^{10}$ |  | hotá | speak/speech |
| hoou | where is it | hóthol | hotel; Also hóthel |
|  |  | hotó | how much in Bengali |
| $h$ | father-in-law | hótom | the end |
|  | mother-in-law | hotomikká | how many ways |
| hoppa | crane | hótómgoró ${ }^{2}$ | finish it |
| hoppi | liquid muddy | hótora | danger |


| hotti | container used in the toilet | Idd | Eid holiday day |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| hotúkkún | how much time; how long | idgáñ | place of Eid prayer |
| houli | young flower | idí | Eid day gifts |
| hóuróiye | lost the way | Idiris | common Muslim name in Asia |
| hóuñi | popcorn | ídhiyéth | Idiot, stupid |
| houñra | hexagonal shaped fruit | iftar | breakfast |
| hóuñrí | pumpkin | íin | that one |
| hóuroi | mustard seeds | iín | this one |
| houróuli | small stony grains | íinór | for those |
| húc | happiness | iínór | for these |
| húci | happy | ijat | freedom |
| húde | nize; alone; by only alone | íkka | that way |
| hújum | crowded | ikká | this way |
| húk | hook | íkkar | belong to that |
| húkka | water passed pipe smoking device | ikkár <br> íkkai íkkai | belong to this crying in deep sorrow |
| hún | blood | ikkár | from here |
| húñc | consciousness | íkkar | from there |
| húñciyar | alert | ikkinígorí | for a little |
| $h$ únor | professional (job) | ikkinísa | little |
| húrr | ladies rewarded in the heaven | Íkra | the first Sura revealed |
| húrum | dried rice | Ikwethar | Equator |
| húrut-húrut | dropping in large quantity | Ila | god in Arabic |
| húzur | high religious scholar | ilebile | IA \& BA degree |
|  |  | ilímmas | a kind tasty fish |
| í | a vowel character with hard sound | Iliyas <br> imam <br> iman | the prophet Eliyas guider for prayer faith |
| i | a vowel character with soft sound | imandár <br> imandari | faithful in faith |
| íba | that one; she: far away | imane-amane | with full trust |
| ibá | this one; she: near by | imanwala | people with faith |
| íbar | for her: far away | imouti | of leading the prayer |
| ibár | for her: near by | Incá Allah | by God will |
| íballa | for her: far away | ínca | looking down others |
| ibálla | for her: near by | incúaréns | insurance |
| íballói | with her: far away | Indía | India country |
| ibállói | with her: near by | indíde ${ }^{0,3}$ | give/enter/push in this way |
| íbattú | is her: far away | indila | like this |
| ibáttu | is her: near by | Indunisía | Indonesia |
| ibirot | getting lessons | Ingilíc | English |
| ibiroti | of getting lessons | Ingrazi | English language |
| Iblís | Satan | inkar | deny |
| Ibrahím | Prophet Abraham | Ínlé lake | famous lake in Burma |
| ic | plowing tools | Ínná Lillá | to God return |
| icára | traffic light | inquiri | inquiry |
| icárate | (talking) with sign |  |  |

\(\left.$$
\begin{array}{ll|ll}\text { insáb } & \text { justice } & \text { izzoitta } & \text { of good dignity } \\
\text { insábi } & \text { of justice } & \text { izzot } & \text { dignity } \\
\text { insáf } & \text { justice } & \text { izzoti } & \begin{array}{l}\text { of good behaviors } \\
\text { insán }\end{array}
$$ <br>
human being \& izzotdar \& people of having dignity <br>

intán \& exam \& \& people of having dignity\end{array}\right]\)| ínti | in that channel |  |
| :--- | :--- | :--- |
| intí | in this channel | jaám |
| íntu | in that way | jam |
| intú | in this way | jaba |


| jáñss | cymbals | jonggol | forest |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| januar | animal; Also janwar | jonggoli | who inhabit in forest |
| Januari | January month | jónjath | complication |
| Japan | Japan country | jonnot | heaven |
| japani-mas | a kind of fish | jonnoti | person who have shown enough |
| jasus | spy |  | good deeds to say he will go to |
| játhdhuañ | a group of similar trees grown in a squeezed place | jontís | heaven yellow disease |
| játhka | jump over; jump toward | joribana | fine |
| Java | Java people of Indonesia | joth | mark usually black due to |
| Jawad | common Rohingya people name |  | continuous rubbing |
| jeçá | father's brother | jóthfóth | immediately; urgently; within no time |
| jeçí | wife of father's brother | jóthka | a jolt |
| jeél | jelly | joththúáñ | swelling due to burn or injury; |
| jéth | Jet engine or plane | joththuán | swelling due to burn or injury; pimple like |
| je | jetty | juab | answer |
| Jéw | Jew people | juan | youthfu |
| Jibrail | Angle Gabriel who brings messages from Allah | juani | youth |
| Jiddá | port city 80 km west of Makkah | juari | corn |
| jii | answering call | juc | bad feeling against other; inner force of a person |
| jiíp |  | juc'hái | swallowing bad feeling against |
| jílmil-jílmil | colorful sparking | juc'há | other |
| jillot | suffering; painful time; sorrowful situation | juda | separated |
| jilloti | adj: suffering; painful time; sorrowful situation | juddó julus | war <br> strike |
| jin | jinn | júmjúm | raining sound when heavy |
| jinda | alive | Jumá | Friday prayer |
| jindaabad | speaking good of |  | Month of June |
| jinís | thing | júñça | bun; chignon; hair ball tied at back of the head;wig |
| jinnat | Jins | juniar | junior |
| joc | relax; enjoy; benefiting | júppuçi | small and unclean hom |
|  |  | jurúm | oppressed; punishe |
|  | judge; | jus | force; power; encouragement |
|  | courage | júth |  |
| jojbati | bravery | júthah | a lie |
| joldi | quickly | júthabás | liar |
| jollat | person who is assigned to kill persons | júth míl | jute mill |
| jolsa | fun raising ceremony for religious schools such as madarasa | juús <br> juwab <br> juwan | juice <br> answer <br> adult |
| jo | quickly | juwani | of adult age |
| joma | group; collect; save; bring together | juwari | corn |
| jomaát | group |  |  |
| jonaza | prayer for a dead person | Kaabá | House of Allah God in Makkah |


| kaamiab | success | keis | court case |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| kaamiabi | of success | keíttóu | for what |
| kaáni | tales; history | kek | cake |
| kaanun | law; rules | kela | banana |
| kaárdh | card | kelabáza | a kind food prepared with flour |
| kaár | car |  | and banana |
| kaárén | current | kélah ${ }^{3}$ | game |
| kaássáli | drought; famine | kélaná | toys |
| kaayá | exercise: Burmese language | kelar-boóuli | banana tree inner part used in |
| kabeliyot | smartness; his ability |  | curry |
| kabeliyoti | of smartness | kelar-sára | group of bananas from banana tree |
| kabar | cover; protect; siding; hiding | kelar-túr | banana flower |
| kabos | paper: Bengali usages | kélkelái | in strong argument; in strong |
| kafér | non-believer |  | opposed |
| kafí | more than enough; too many | kéloh ${ }^{2}$ | play |
| kafyú | curfew | kélouna | toy |
| kaháni | tales | kéma | let stop |
| kalam | saying. Arabic word | kémer ${ }^{3}$ | about to stop |
| kalár | color | kemra | camera |
| kalin | carpet. see also Halin | kemikél | chemical |
| kalkuleithar | calculator | kémota | ability |
| kalma <br> kamal | blue coloring for white cloth common Rohingya people name | kempás | advertising; mouth to mouth advertising |
| kamrá | room | kena | revenge |
| kamis | shirt | keñc | body hair |
| kani | land measurement unit | keñça | nail like thing; thorn; fish bone |
| kap | cup | keñçi | remainder; hardliner; hard to |
| Karaci | second city of Pakistan |  | deal person |
| karathé | Karate | kenggóri | how |
| karbun | carbon | keñiccá | hairy |
| karhána | factory | keñil | waist |
| kari | people who memorized Quran by heart | kenkenar ${ }^{3}$ | pursuing; insisting; strongly willing |
| karthún | cartoon | kéñ ${ }^{0}$ | tighten |
| Kasím | common name of Rohingya people | keñsa | green; raw; green things; not ripen |
| kavár | cover | kéñsani ${ }^{4}$ | n : body squeezing due to aliment |
| kazi | judge | kéñsar ${ }^{3}$ | body squeezing due to aliment |
| kebar | door | kensar | cancer |
| kebel | cable | kensél | cancel |
| keéc | cash | keñsi | scissors; Also kesi |
| keém | camp | kéñsi ${ }^{1}$ | (I/we) hold tight |
| keén | how | keñsimesi | big noise of crowd |
| keénó | how is | kéñso ${ }^{2}$ | do tighten |
| keén óiye | what's wrong | kep | cap of the gun |
| kefáya | enough | kepásiti | capacity |
| kéil | play; trick | képpa | helper of intelligent |


| kepthin <br> kera <br> keráat | captain a kind of bird Quran verses | kiba | of little here and there; eg. eating little or not = Kiba háiye kiba noó há |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Keraci | Karachi city of Pakistan | Kibala | Muslims praying direction which is Makkah |
| keráh | a kind of bird | kibouli | how do |
| Kerala keramot | people of India from Kerala State | kíbourdh | keyboard |
| keramot keramoti | Allah's messengers <br> of divine sign | kíccoçimas | a kind of fish usually very small types |
| kerani | officer's helper | kicti | Ship of Prophet Noah |
| keransin | kerosene | kigoittí | what do you want to do |
| kerék | crack people | kihoódde ${ }^{3}$ | what do you say |
| kereya | rent | kikkirar ${ }^{3}$ | laugh too much |
| keri | people who carry goods on foots | kil | a push; a punch by hand |
| keriya | rent | kíl | wedge |
| kérr | grass | kíla | uncultivate |
| keséth | cassette | kila | two pivot pillars of rice milling lever |
| kesi | scissors |  | kidney |
| kesor | stool | Kíladong |  |
| kessú | something | Kíladong | a village south of Maungdaw township, Arakan |
| sswa | worm | killa | castle |
| tá | comforte | kilmar ${ }^{0}$ | punch |
| ketáfuri | scolding | kilú | kilo; 1000s |
| kétalog | catalog | kim | alue |
| kéti | agricultural field | kimoti | vaubl |
| ketigori ${ }^{1}$ | category | $\mathbf{n}^{0}$ | buy |
| kétigori ${ }^{1}$ | (I/we) do cultivation | kina | of buying |
| kétigoro ${ }^{2}$ | (you) do cultivation | kinare | near by |
| ketóuri | kettle | Kínisi | a village in Taung bazaar area of |
| kettal | roaring; shouting; making noise |  | rakan State |
| kétteilla | farmer | kinkini | bow; hand joint between hand |
| kétu | itching sensation in some part of the body when stirred | kínafeçainna | and arm very thin person due to sickness |
| ketur | white residue formation in the eye | kinnaouñl | or son |
| Kháled | common Rohingya people name | kino ${ }^{2}$ | uy |
| ki | what | kinnoul | smallest fing |
| kiá | why | kintu | but |
| kíal | thinking; thoughts | kiñyar ${ }^{3}$ | acting of very hard pain |
| kiálla | why; for what | kiñyór | small seed abundantly available |
| Kíangdong | a village far east of Taung Bazaar, Arakan | kír | underneath on road side sticky liquid from tree |
| kiañr ${ }^{3}$ | feeling sick and a sound of suffering repeating |  | a kind of fruit sword |
| kiáñra | crab | kírkic | windows |
| kiár | ca | kirkirar ${ }^{3}$ | teeth sound; controlled laughing |
| kias | estimate |  | usually by young ladies |


| kírkiri | windows | kombol | blanket |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| kirmai | grinded meat | komethí | committee |
| kirmis | dried grapes | kompani | company |
| kírr | glue liquid from trees | kompléin | complain |
| kís | plastic bag | komplíth | complete |
| kiskisar ${ }^{3}$ | shouting | komputar | computer |
| kiskisimas | a kind of fish | kondícen | condition |
| kismis | dry grapes | kondhul | mark circle boundary to protect |
| kismot | fortune |  | the place |
| kissá | tale | konekthar | connector |
| kisso | installment | konfárm ${ }^{0}$ | confirm |
| kissú | something | konsél | counsel |
| kisto | installment | konthéinar | container |
| kita kita | paying or taking in successive numbers | konthróul koóléij | control; Also kontróul college |
| kíta | nick name | kopí | copy |
| kítabi | of nick name | kosóm | swearing |
| kitá | referring Bangladeshi people who speak Bengali or Syilati | kosór | prayer shortened as a privilege in journey |
| kitab | book | kosúri | fault |
| kitabi | of holy book | kotól | n : act of killing man |
| kiíttó | for what; for what reason | kotóli | man killer |
| kiyá | why | koththor | hard liner |
| kíyal | thinking | koum | ethnic group |
| kiyam | praying by standing | koumi | ethnic |
| kiyamot | last day of the world; judgment day in the hereafter | Kousor <br> koza | special river in the heaven replacement for the missing or |
| kiyas | estimate. see also kias |  | mistakes |
| kiyólla | why | krein | crane |
| kiyór | for somebody | kredíth | credit |
| kiyó | somebody | krék krék | sound |
| kiyóttu | from which | kreng'hal | complexity |
| kláss | class | ku | brother (in Burmese) |
| kobira | big in Arabic | kua | well |
| kobor | grave. see also hobor | kúah | snow falling |
| koborstán | graveyard. see also hoborstán | kuáccór | deep black night |
| kobul | accepted; said yes | kuaic | convenient |
| Kodór | Kodor night which is the night of decree and best of all nights | kuaicca kuail | in convenient coil |
| koffaara | doing something good for the bad did | kual <br> kuáñr | fore front people who make pots of mud |
| kofí | coffee | kuáñra | a kind of fruit |
| kofón | clothing of dead body for burial | kúantí | absent |
| kókswé | noodle | kubutha Injil | "Kubuta" Engine |
| koláar | collar | kúc | foot step mark |
| koléij | college | kúcbo | good smell, scent |
| kolma | faith saying | kúci | happy |


| kucíc | trying | kúñdah | cav |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| kuçum | relatives | kundal | locked jail |
| kuçúr | cutting sound of mouse | kúndar | wooden sheet; Also kúldar |
| kudal | digging tool | kundi kundi | pieces to pieces |
| kudorot | miracle; power of Allah | kúni | murderer |
| kuiccól | cane | kúñi | a kind of skin disease |
| kuijja | pile of straw to feed cattle | kuñiddá | running little faster than walking |
| kuilá | dread bird | kuñir | dog |
| kúilla | opened | kuñra ${ }^{3}$ | rice outer dust used for animal; |
| kúillah | brother middle |  | fold; get together |
| kuinna | rice tip parts | kuñraide ${ }^{0,3}$ | collect; getting things together |
| kuissa | nail | kuñraiféla ${ }^{0,3}$ | collect; get things together |
| kuiththailoon ${ }^{4}$ | pack for taking away | kúñsa | a kind of vegetable fruit |
| kúiththakúçi | child fighting | kuñsa ${ }^{0,3}$ | sweep |
| kúiththar ${ }^{3}$ | pecking pain | kuñsani | broom |
| kukiss | biscuit | kuñsar ${ }^{3}$ | sweeping |
| kukkurúkuk | chicken morning barking | kuñso ${ }^{2}$ | sweeping |
| kul | river bank, side | kúñt | broken small pieces of rice used for animal |
| kul ${ }^{0}$ | to open |  |  |
| kúla | is open | kunuçi | people who speaks lies and true together |
| kulá | immigrant people in Burma; Also kolá or kollá | kup | cutting as an attempt to murder |
| kula | rice sorting bamboo flat | kúp kur ${ }^{0}$ | a throw or a catch in fishing |
|  | container; enough | kur ${ }^{\text {or }}$ | to dig |
| kúlasá | openly | kúr | sharp knife usually used for |
| kuldar | tar |  | shaving |
| kúldar | wooden sheet | kurá | chicken; digging |
| kúle ${ }^{3}$ | open able | kúrab | rice stored for the year |
| kulí | labor | kúrak | food stocked for the season |
| kúli ${ }^{1}$ | (I/we) open | kural | a kind of fish |
| kuli | washing mouth | kuralmas | a kind of fish |
| kúlkuillá | hollow | Kuran | Muslims Holy Book |
| kullukmaijja | closed all possible sides | Kurani | of Holy Book |
| kúllungkúla | open and clear | Kurban | Muslim Holiday of sacrifice |
| kúlo² | (you) open | kurbani | animal sacrifice on Muslim Holiday of sacrifice |
| kúloni | opener | kuri | twenty |
| kum | deepest area in the river; investment | kurí ${ }^{1}$ | to dig |
| kumbáic | compass | kúrih | foot of cattle |
| kumpani | company | kuríde ${ }^{0,3}$ | to dig |
| kun | corner | kuríféla ${ }^{0,3}$ | to be dug |
| kún | blood | kúrkúrmater ${ }^{3}$ | giving a sound of something revolving |
| kuna | related to corner | kurkurar ${ }^{3}$ | stirring |
| kuñça | hook | kúrma | date |
| kuñçá | rice field block | kurma |  |
| kúñçah | pole used to tie cattle | kurma | meat in ceremony |
| kuņ̧i | plough tool | kuró ${ }^{2}$ | dig |


| kuróil | digging tool |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| kurosí | chair |  |  |
| Kúrdi | Kurdi people in Iraq and Turkey | laa | come in Burmese language |
| kúrr | thin sharp knife | laá | plastic |
| kurul | 10 millions | laáith | light |
| kuruta | long shirt used by religious teacher | laánot | curse |
| kúsar | checking inside illegally | laár | plas |
| kusi | wrestling | laáv | noun: love |
| kusí | wrestling | laávar | lover |
| kusii | cloth shrink folding to suit the dressing | laázim <br> láboli | a must due to; |
| kussá | place between the two legs when seated | lac | casualty |
| kussámossí | kidding | laçagáca | remaining and/or bad quality |
| kusúm | private parts | laçí | stick used for support or beating |
| kúsurkúsur | whispering against others | láçung | spinning top |
| ut | loosening the soil using a farmer tool | ladhdhá | of remaining and/or bad quality |
| kutdo ${ }^{2}$ | loosen the soil | ladhdhú | small sweet ball |
| kuth | coat | laff | profit; benefit |
| kuthá | building; urinary track | laga ${ }^{0,3}$ | fix; join |
| kuthí | 1 billion | lage ${ }^{3}$ | require |
| kutakuitta | tightly | lager $^{3}$ | cont: needing |
| kutta | male dog | lahouçi | fire wood |
| kutti | female dog | lai | basket |
| kúthmarer ${ }^{3}$ | punching pai | láiboli | due to; because of |
| kuththa | box; cartoon bo | laigge ${ }^{3}$ | was needed |
| kútu | feeling funny when touching some parts of the body | Lailotor kodór | night of power; night of decreed; 27th night of Ramadan |
| kútulage ${ }^{1-3}$ | feel inconvenient | laimme ${ }^{3}$ | descended |
| kutuwal | learned man |  | line |
| kuúñrí | female chicken | láing | water wave |
| kuwa | we | laisén | license |
| kúwah | morning snow rai | lak | hundred thousands |
| kuwáccór | deep black at nigh | lakkwámas | kind of fish |
| kuwaicca | convenient | lal | red |
| kuwal | forehead | lali | inner yellow part of egg |
| kuwálár ${ }^{3}$ | pretending | lalós | greedy |
| kúwañ | untie; unwrapped | lalsí | greedy |
| kúwantí | absent | $\mathbf{l a m}^{0}$ | go down |
| Kyat | Burmese (Myanmar) currency | lame ${ }^{3}$ | usually come down; use to come down |
| kyamot | judgment day in the hereafter | lamani | frequent motion diseases |
| kyár ${ }^{4}$ | caring | lamar ${ }^{3}$ | bringing down |
| Kyotto | Kyauktaw township in Arakan State, Burma | lambá | long |
| kyókkyó | a kind home make eatable | lamba <br> lamer ${ }^{3}$ | tall, long, high coming down |


| $\mathbf{l a m i}^{1}$ <br> $\mathbf{l a m o}^{2}$ | (let me/us) come down come down | lillirar ${ }^{3}$ | playing naughty at far end of something high and shaky |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| lamoni | ladder; staircase; something to | lilliri | small hanging piece |
|  | take you down | líorigula | a kind of fruit |
| laouça | shit | liyo | making disgrace |
| $\mathbf{l a r}^{0}$ | verb: move | lobbáik | saying to Allah that I am here for |
| lara ${ }^{4}$ | noun: moving |  | you in the hajj time |
| larái | battle | lockor | army |
| lare $^{3}$ | used to move | loçí | stick for support while walking |
| larer $^{3}$ | kidding; moving | log | a kind of insect |
| lari ${ }^{1}$ | noun: getting move | loifarer ${ }^{3}$ | can be taken |
| laro $^{2}$ | (get it) move | loilla isa | a kind of small soft shrimp |
| laroon ${ }^{4}$ | noun: moving | loillar agat | at very high top |
| lasar | very weak and sick | loiththa faga ${ }^{0}$ | twist the string together |
| latí | noun: kick | loiththa mas | fleshy fish tasty when dried |
| lebas | costumes | loiyé ${ }^{3}$ | taken |
| léça | thin | loiyoum ${ }^{1}$ | will take |
| leccái | abandoning after saying shit | lok | a kind of insect |
| leccí | shouting shit | lokéth | bracelet |
| leccwá | sticky liquid leaking out of mouth | lokkí | lucky; luck |
| leth holom | pencil | lókmari lo ${ }^{2}$ | take by extending long hand |
| lefava | envelop | lolloijja | soft and white clean |
| léggi | brave | lombór | number |
| lehá | writing | lonchar | launcher |
| lehader ${ }^{3}$ | bumped to something | lóndha | bigger sized |
| leham | hooking the animal at nose | londhi | prostitute |
| leikké ${ }^{3}$ | written | londhón | capital of Britain |
| leká | writing | lóng | long heavy sampan |
| lekér ${ }^{3}$ | writing | longgi | sarong |
| lekó ${ }^{2}$ | write | loódhspíkar | loud speaker |
| lekóni | writing instrument | loók | noun: lock |
| lemun | lemon | loon arde doo | give and take |
| lendha | naked | loóri-gari | truck |
| leng | leg disabled | loór | light stream |
| lenggyá | leg disabled person | $10^{0}$ | take |
| les | tail | lor ${ }^{0}$ | move aside |
| lesswa | something with weak or less | lora ${ }^{0}$ | cause to move; motion |
|  | content; of less meat side | lorá | being long and thin |
| lesu | small round red sweet fruit | lossí | yogurt mixed with water and |
| leth | eraser; lead of pencil |  | sweet |
| lethá | slow mover; late comer; being | lothári | lottery |
|  | late | lota | rope like string from tree |
| leththwa | spit | loti | outside ear lower tip |
| lif ${ }^{0}$ | do plastering; leveling | lothka ${ }^{0}$ | hang |
| lifo ${ }^{2}$ | do plastering; leveling | lothkai ${ }^{1}$ | by hanging |
| lifoni ${ }^{11}$ | plastering tool | lothkaier ${ }^{0}$ | keep hanging |
|  |  | lothkaiféla ${ }^{0,3}$ | be hung |


| lothkairak ${ }^{0}$ lothkairaké ${ }^{3}$ | keep hanging <br> (he/she/they usually) keep hanging | luwaza luwazar luwázaron | acceptable being acceptable iron based medicine |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| lothkairakér ${ }^{3}$ <br> lothkairakí1 | (he/she/they) is keeping hanged (I/we usually) keep hanging | luwer ${ }^{3}$ | (he/she/they) are hiding |
|  |  | luwo $^{2}$ | hide |
| lothkairakó ${ }^{2}$ lothkairaikké ${ }^{3}$ | (you all) keep it hanging | luwoon ${ }^{4}$ | hiding |
|  | kept hanging thing used for hanging |  |  |
| lothkani <br> lothkaieroni | thing used for hanging hanger | maa | mother |
| lothári | lottery | maamá | children calling mother |
| lou | blood | maana | free |
| louwé | with blood | maárk | mark |
| louwót | in blood | maasum | innocent |
| louwór | of blood | mác | month |
| loufiyoni | small animal | macthor | master |
| lowa forer ${ }^{3}$ | need to be taken | madal gas | tree of many pitch |
| luaza | should take it | madarasá | religious teaching school |
| luazar | suitable to be fit | mádárbourd | Computer motherboard |
| luça | toilet use container | maf | forgiveness |
| luçifiçá | flat bread | mafa | weighing |
| ludh goijjé ${ }^{3}$ | robbed | mafíah | group attacking others for one |
| lufár | bad person to kill or harm somebody | maga | common thing asking for financial help |
| luiththé ${ }^{3}$ | laid flat | magi | prostitute |
| lukkelani kélo | on playing hide and seek game | magoya | beggar |
| lukkelani | hide and seek game | mahér | expert |
| luksan | loss | maiccáya | brown color |
| lulluri | hanging pieces; ear ring | maijjá | middle |
| luo ${ }^{2}$ | hide | maijjáli | supervision |
| luoon ${ }^{4}$ | hiding | máillom | small sour fruit |
| lusalusa | soft and soft | maiñya | girl |
| lussan | loss | maiththá mas | a kind of fish |
| lutamuta | soft in touch | Makkah/Mok | a Muslims holy city in Makkah |
| luti | eye ball |  | Saudi Arabia |
| lutifuk | very small insect | makkí | miser |
| luthi | bread | makóon ${ }^{4}$ | stirring or mixing |
| luúi | fishing container made of bamboo | mala malek | coconut shell owner |
| luúizal | a kind of fishing net | mali | wooden pole at the center of ship |
| luwa | way of taking | malíc | asked to pardon him-Egyptian |
| luwá | iron |  | way |
| luwair ${ }^{1}$ | (I/we) are hiding; are hiding (something) | mamá mami | mummy; mother aunty |
| luwaiya | hidden | mamu | uncle |
| luwaiyé ${ }^{3}$ | hidden away | mancárk | a kind of vegetable leaves |
| luwaiyer ${ }^{0,3}$ | hide other | mándara | magic work |
| luwár | of iron |  |  |


| mandaraz | black people in Burma in British time | mema memori | enjoyable food memory |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| mándi | Arabic food | mep | map |
| manggula | meat solid at the back below | mes | table |
|  | waist; seat; bottom | Mey mác | May month |
| máni-odha | money order | miáh ${ }^{0}$ | mix |
| m | to be followed | miáiye ${ }^{3}$ | mixed |
| manoc | doing a wish | miat | alidity; warranty; duration |
| mánsi | tattoo | miçá | sweet |
| manúic | man, mankind | micín | machine |
| mar ${ }^{0}$ | beat | miçíng miçíng | twinkling twinkling |
| mara | beating | miís | lady |
| marailla | large basket | miloon ${ }^{4}$ | meeting |
| cel | marshal law | minara | minaret of the mosque |
| marer ${ }^{3}$ | beating | misá | lie |
| m | mark on cargo luggage | miskin | very poor people |
| m | a kind of leaves vegetable | misúák | isuark-natural wooden tooth |
| marmá | a kind of vegetable fruit |  | ush rod |
| m | fish | mitái | weet chocolate |
| masa | support attached to the wall | miyóla | oud |
| masí | fly | miyóon ${ }^{4}$ | ixing |
| mat | plain field | miyondá | arkish; dirty |
| matá | head | mizzi | elper in the mosque |
| matar ${ }^{3}$ | calling e.g somebody is calling hone matar | moazzen mocá | man's helper in the mosque pider |
| , | (he/she/they) are speakin | mock | ifficult |
| matoo | noun: speaking | moçmoçar | sounding as if to break |
| mattu | hammer | mocóri | mosquito net |
| maya | girl | mod | rcotic |
| mayafua | baby girl; Also mialafua | moddani | nhood |
|  | central; nucleus; middle part of a tree or fruit | modem Modina | mputer communication device |
| mazar | tom of a religious person | mohábbot | adina holy city ve |
| mazé | middle | moida | heat floor |
| mazí | supervisor; head | moil | 俍ty; dim; old |
| -ouñ | middle | moinna | harp |
|  | groun | moisaillé | maged and displaced |
| meçó |  |  | goods/things |
| medhól | m | mokka gula | corn |
| meéman | guest | mokkón | cream of milk |
| rbani | help | moktob | office in Arabic school |
| thth | of mud, floor of mud and ground | móktob | ffice-Arabic |
| hthailla | ground digging people | mola | ilk cream |
|  | open | molana | religious teacher |
|  | feeding ceremony | mon | wish |
| áma | through it | mondir | ndu temple |
| melethéri | military | moniccó | uman being |

monitar monitor
moóc
moódi
moóina
moók
moóngga
moórana
moós
moot
moota
moou moóusóm
moóutaj
morer ${ }^{3}$
moris
morissa rong
moris-sara
morkos
mormoizza
mosóit
mosólla
mot
moton
motóon
mothka
mothór
mothováik
moudú
mouka
moukamouzin by chance
mouza
moyor
moza
mozaddo ${ }^{2}$
mubáñ
mucá
mufót
muftí
muháddes
múhajir
muic
muijjái
muillo
muitté ${ }^{3}$
mouloi Educated person in Religion
particularly in Arabic
drinking water container
leaves for coloring hand and hair
sticky mud
mug
expensive
gift to bridge groom for marriage
mouse
death
funeral
uncle
weather
needy
dying
chili
chili color
small chili tree
center for religious talks
brittle
mosque
prayer mat
alcoholic drink
spelling
muscle pressing
a large pot
motor car; ball shaped small
bean
traffic police
honey
chance
socks
bird
tasty
keep the mixture to stabilize
speaking ruthlessly
mosquito
free
religious leader
Arabic teacher
immigrant
jungle cow
from the very root
valuable
he urinated

| muittí ${ }^{1}$ muizzáiféla ${ }^{0}$ | (I have) urinated cut from root |
| :---: | :---: |
| mujahíd | fighting for Allah's cause |
| mujolíc | sitting for discussion |
| mujoza | miracle |
| muk | face |
| mukabela | face to face |
| mukammel | fully |
| mula | carrot like vegetable but white only |
| mullúk | country; land of under one authority |
| mum | musical disc with a small dome at middle to hit |
| mumbatti | candle |
| munafék | hypocrite |
| muncí | writer |
| muncí ark | a kind of leaves vegetable |
| mur | deep |
| murá | mountains |
| mura | small bamboo sitting |
| muráilla | people from mountainous area |
| murala | dust in the water |
| murali | flute; pipe musical instrument |
| murbaila | a kind of fish |
| murhai | deeply |
| múruk | person of town in charge |
| Murung | Murung ethnic group in Arakan, Burma Myanmar |
| mus | mustache; hair on lip |
| musa | food bundle usually to take to farm or mountain |
| musá | wiping above head as part of washing for prayer |
| musii | miser; hard spender |
| mustokbol | for the future |
| mut | urine |
| muta | let or cause him to urinate |
| mutá | non-brittle |
| mutani | feeling to urinate |
| mutha | fatty |
| muthani | fat woman |
| mutor sála | bladder |
| Myanma | Burma; Bomapye |

Myanma Burma; Bomapye

| naait | Hindu people whose profession is hair cutting | Naraingcóng | a famous village west of Taung Bazaar, Buthidaung township, |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| naáitta | unlucky, unblessed people |  | Arakan |
| r | line of constant water flow | naraya tokbir | shouting with Allah's nam |
| naari | watch in Burmese language | n | baby's food supply connection in the womb |
| ás | hospital nurse | naris | the womb |
| naástí | unl <br> da | naruthi | a kind of white bread |
| ct | uncivilize | nas ${ }^{0}$ | rb:dance; dance ceremony |
|  | closed | nast | snack |
| naço ${ }^{2}$ | block the hole or ga | nathá | short man, miser, less fertile |
| dhdhe | rolling upside- | natanz | very low class hab |
|  | unclean | nathok | rand son/daughter |
| són | disliked | nathok | retend |
| nága | abs | naththwa | an dancer |
| naga | person who speaks with nasal sound | nazuk neçaho | weak, delicate, soft wicked way |
| nagí | nav | neço ${ }^{2}$ | eep |
| nagin | people who show plays with snakes | neel ${ }^{0}$ <br> neeler ${ }^{3}$ | come out; go out (he/she/they are) going out; |
| nagori | snakes <br> native of the land | neeler ${ }^{3}$ | (he/she/they are) going out; coming out |
| nahol | plo | neel | ) going out; coming out |
|  | do not hav | neel | ke out; go o |
|  | coc | negarani | er the leader |
| nailu | nyl | nehain | inking himself as knowing |
|  | no |  | erything |
| nakcíara | nose and | nek | usband-but saying in disrespect |
|  | no | neká | arriage |
| nakéss | low | nek | God blessed perso |
|  | nose ornamen | nekk | ous ma |
| kóro | a kind of fis | nekthái | ckti |
| úc | unhapp | neth ${ }^{0}$ | 仡 |
|  | water line deep the groun | neta | eader in Hindu language |
|  | water drainage | neví | avy |
| nalayek | not of good character, non | niala | take out |
| nalí | suitable person drainage; lines of bad blood formed in the body | niamot | Allah's blessing for the sustenance breath |
|  | sue | nicá | d |
|  | nam | nicí | id nigh |
| nana | mother's fathe | nidus | t guilty |
| ñgkathai | a kind of brea | ni | n's sharp part |
| ppúl | nose ring | nik | eck for profit or loss |
|  | baby's food line in mother womb | nil | uter side of bamboo |
|  | mass strike | nila rong | ue col |
| nará | rice straws | nila | ctio |
|  |  | nimfaik | a kind of bird |


| nimgas nion | a kind of tree used for shade signboard neon | nonon noo | husband's brother small boat |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| nira | tired | noó | no; it is not |
| niriccá | without any additive for taste | nóo | not done; not completed |
| nirittá | weak and unhealthy person | noóile | if not |
| niróc | inferior; lower quality | noón | not to happen |
| nirol oiyé | very much tired | normi | weak, very sick, very poor |
| nise | below | noroli | throat |
| niso | lower | norom | soft |
| nisor | of lower | nosíf | luck |
| nisottú | underneath | notáke ${ }^{3}$ | not staying |
| nitti | always | notiza | the result |
| nittifitti | always | nottúl | nose wearing |
| niyom | normal | nothike ${ }^{3}$ | don't last long |
| niyóñr | bend; lean | notun | new |
| niyóro | lean | noukor | house maid |
| niyot | intention | nowá | of nine in quantity |
| Niyúyók | New York city | noya natinna | freshly new person; novice |
| nizar ${ }^{3}$ | taking | noya | new |
| nize | myself | nozor | eye catching in bad intention on |
| nizo ${ }^{2}$ | take |  | something |
| nizor | mine | nozoriya | view; opinion |
| no | nine | nuáis | do not come |
| nobab | land lord; very rich person | nuañ | new |
| nobazís ${ }^{1}$ | do not touch | nuinna | sea floating fish |
| nobboi | ninety | numás | Muslim prayers |
| nobuzíba ${ }^{2}$ | you respectful will not understand | nun <br> nuna | salt <br> salty |
| nobuzíbi ${ }^{2}$ | you will not understand | nunú | toddler |
| nobuzó ${ }^{2}$ | you do not understand | nur | brightness |
| nobuzóya | not understanding people | nurani | blessed light |
| nodi ${ }^{1}$ | river; don't give ${ }^{1}$ | nuwal | handkerchief |
| nodoya nofól | person not willing to give voluntary prayers | nuwás | daily five times prayers of Muslim |
| nofol | anchor |  |  |
| nok | nail |  |  |
| nokcó | map | ó | Oh; be |
| nokkoni | nail's corner; see small job to be done | o | prefix used to negate the meaning |
| nokoli | imitation | obá | Oh! father |
| nola | bone | obáb | shortage of food |
| noláar | no need | obáf | shortage of food |
| nolaris ${ }^{0,2}$ | no kidding | obáfa | no thinking; less thinking |
| noleikkó ${ }^{2}$ | do not write | obái | dear brother; oh! brother |
| noloic ${ }^{0}$ | do not take | obar | over |
| nombór | number | obari | without shelter e.g. ogór obari |
| noncóc | husband's sister |  | homeless shelterless |


| obus | not matured in understanding | oinnai | unjust |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| obáiggo | unlucky | oinniai | unjust; Also oinniyai |
| obáigoittá | unlucky person | oinno | different; other kind |
| ocáir | oh! stranger | oiththal feça | pick the remaining or the |
| anti | no peace |  | abandoned |
| ocár | mess; amazing; astonishing | óito | yes it is |
| ocárduniyai | a great mess, amazing or | óitou | would be |
|  | astonishing | oíye | done; OK |
| ocíccí | ugly; look very bad physically | óiyené | is it done? |
| ocíggáta | illiterate; uneducated | óiyená | it is enough |
| ocíkkáta | illiterate; uneducated | ok | OK; yes |
| ocód | of bad character | ók | noun: rights |
| ót | of bad character | ókkan | the truth |
| ocúd | medicine | ókkol | all; every one |
| ocúida | inconvenient; difficult sick | okkór | letter and numbers - Bengali language |
| odhár | noun:order | ókkulún | all every body; all |
| oduniyai | next world; other world | ólad | loan |
| ófan <br> ofát | to be sure; to be certain noun:departed; deceased; died | oliya | highly religious person whom Allah love a lot |
| ofís | office | óloid | noun: yellow used in the curry |
| ofokké | against; not sided | óloiddá | yellow color |
| ofoñt | no road; no walk way; unsuitable road | óloit olomoti | noun: yellow used in the curry a kind of fruit |
| ofur | not ful | olor | motionless |
| ofúráni | plenty; not getting less | olorot | in motionless state; in deep state e.g olorot gúm in sound sleep |
| ofuron | not completed; not filled up; not finished | omáñ | Oh! mother |
| óf | oh! my dear | omanúic | ordinary man; man of little |
| ogáñth | non existing port |  | known; man of no value |
| oggolanti | carelessness | omoronor | for being not to die |
| ogona | countles | omu | that person; that man/woman |
| ogoniyot | uncountable | onássi | of bad luck |
| ogór | homeless | óñc | loose; not tight |
| ogúr | deep; heavy; large e.g. ogúr zooñl | ondila | like that |
|  | deep forest | oñla | kitchen |
| ohón | right now; right away | óñlafúl | a kind of lake flower |
| oharone | for that reason - in pure Bengali | oñne | you; your honor |
|  | language and not used by | óñni | comb |
| ói | Rohingya yes | óño | bridge; light link between two sides |
| óiballá | to be able; to be OK | oñóc | skin of fish |
| óibar | to be | Oñóçá | hook |
| óibou | will be | oñóçí | finger ring |
| óigiyói | have done; completed; finished | óñola | traditional ladies songs |
| óine | is it true | óñorar ${ }^{3}$ | whirling pain in the abdomen |
| óineé | is it true | óñormas | a kind of fish |






| ruú | life sprit in human body | sabo $^{2}$ | grind it |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| ui | (I) plant | sábon | soap |
| úilmas | a kind of fish | sabor | a slap; same as suar |
| ruúz | fried meat piece | sábut | proof |
| ruwa | small rice plants to be planted in | sáda | white |
|  | another place | saddor | bed sheet |
| uwana | departure | sáf | clean and tidy |
| ruwe ${ }^{3}$ | (he/she/they) plant | safarikuth | safari coat |
| ruwer | (he/she/they) are planting | sáhat | biscuits |
| ruwo ${ }^{2}$ | plant | sái | ashes |
| ruwoon ${ }^{4}$ | noun: planting | sai | bamboo trap for fish catching |
| ruza | fasting in Ramadan | sailé | if tried (by him/her/them) |
| ruzadar | fasting people | sáinnafiçá | a kind of bread ball |
| ruzar | of fasting | sair | four; number 4 |
| ruzana | daily in Urdu language | saitám ${ }^{1}$ | if tried (by me) |
| ruzi | sustenance; things for the living | saitámbóuli | if I would have tried |
| ruzidar | that who provides sustenance; God Allah | sak sakka | robe loop wheel; circle |
| rwa | village in Burmese language | sakki | a kind of bread |
| rwasígiri | chairman of the village | sal | roof |
| rwáng | Mruhaung District; Old city district | sál | tree bark |
|  | Rwa+háung=village+old; Rwáng | sála | jut bag |
| rwahaun | Rwa+haung=village+old; Rwang or Roáng or Rohang is the old | salák | clever |
|  | kingdom name of Arakan State, | sállee | motor boat in Burmese language |
|  | Burma | sállwa | hard like tree skin |
|  |  | saloin | sieve |
|  |  | sálon | curry |
|  |  | salu | quick moving |
| $\text { sáa }^{0}$ | verb | sam | skin |
| sáab: | companion of the Proph | sáman | luggage; goods; things for usage |
|  | Mohammed | sambabañdor | blind bird that fly at night using echo method |
| saádde ${ }^{3}$ | checking; looking; same as saárde | sambafúl | a kind of known flower |
| saáfata | tea leaves | samic | spoon |
| sáafi | net | Sammá | hill track people; container made |
| sáañtí | companion | Sammá | hill track people; container made of cane |
| sáair ${ }^{3}$ | going round the world; filtering | sámman | sampan |
| saár ${ }^{3}$ | seeing | samra | skin |
| sáará | shelter | san | moon |
| sáb | clean | sañda | donation |
| sába | picture, shadow | sañdi | silver coin |
| sábahána | printing press | sang | group; flock; flat wide suppor |
| sabamar ${ }^{0}$ | slap; same as suarmar |  | for vegetable growing |
| sabar $^{3}$ | steady pain (mostly in the leg) | sáni | roof cover |
| $\mathbf{s a b}^{0}$ | press | sáñla | young brother-in-law |
| sabi ${ }^{1}$ | pressing |  | sister of one's wife |
| sabí | key |  |  |


| sañr | broken pieces of mud made of pots | síndur | Hindu's custom color circle mark at forehead |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| sáp | cleanness | siní ${ }^{1}$ | sugar; (I) know; (I) recognize |
| sap | give pressure | sinír sóaun | ceramic plate |
| sappól | sandal | sinta | worry |
| sara | small plants for re-growing | síol | chain/wire |
| sára | without; divorced | $\operatorname{sir}^{0}$ | stomach born worm; operate |
| sári | abandoning | síra | alone; noun:tearing |
| sárvis | service | sira | parted cut |
| sáspendhar | inner pant | síride ${ }^{0,3}$ | tear apart |
| sáta | dust; dirt | siriel | erial |
| sáti | umbrella | sirihána | postmortem room |
| sóaun | plate | síro ${ }^{2}$ | take apart |
| séikka | of barbecue | síroon ${ }^{4}$ | taking apart |
| sehét | health | sissiar ${ }^{3}$ | blood block paining |
| sék ${ }^{0}$ | warming | sit | lye upside down |
| séko ${ }^{2}$ | barbecuing | sitolfiçá | a kind of bread |
| sékoon ${ }^{4}$ | doing barbecue | siyon | thin rod shape |
| sél | arrow | só | six |
| selendhar | cylinder | sób | long sitting que for eating |
| sémai | noodle cooked differently | sóbok | lesson |
| sément | cement | sobór | patient |
| séna | painful suffering of sorrow | sodor bódor | unsystematic |
| señdí | cutting wood block; wedge | sódor sáab | chairman |
| sensár | censor | sóf | long prayer mat used in mosque |
| sép | apple | sofór | traveling |
| séra ${ }^{0,3}$ | liquid motion | soikkal | watchman |
| sétar ${ }^{3}$ | oppressing | soil | rice |
| sétaár | a kind of musical instrument | soiñ goró | watch |
| setigiyói ${ }^{4}$ | septic | sóiñ | green beans |
| séthi | sittings | sokkor | head stirring causing unbalance |
| siañra | animal of many many legs | sokkoro-mokoro zebra shaped |  |
| siára | car in Arabic language |  |  |
| sída | straight | sola ${ }^{0,2}$ | move; push ahead; noun:driving |
| sifót | properties | solafíra | movement |
| síkka | hanging small basket | sólam | Salam; Muslim's hello |
| sikkoroon ${ }^{4}$ | shouting | solar ${ }^{3}$ | driving |
| sil <br> síla ${ }^{0}$ | eagle <br> stitch | soler ${ }^{3}$ | moving; items moving in the shop; good sales |
| siling | ceiling | solir ${ }^{1}$ | (I am) moving |
| síloin | sea shell | solo ${ }^{2}$ | move; walk |
| síloith | blackboard; slate | sóloi | lighter |
| siná | knowing | soloya | driver |
| sínamá | cinema | sómuza | three corner Somoza |
| síndi | cooked rice floor | són | roof covering material |
| sindoon | introducing | sona | peas |
|  |  | sonabuth | yellow beans |


| sónahá | special wood used for face cream | sulgirá | knee eye |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| sonardhail | lentil beans | Su | white paint |
| sondon | a kind of perfume wood | sunsuinna | penetratingly |
| sónduk | safe | su | thief |
| sónfúl | a kind jungle flower | sura | pressed boiled rice |
| sóng | chicken protection cover made of | súratá | seeds cutting device |
|  | bamboo | surgirá | leg eye ball |
| soñya | penis | súri | kitchen knife |
| sóo | baby animal | suri | stealing |
| Soó ${ }^{2}$ | see | súrum | snake skin changing |
| sóol | sheep | sústi | weakness |
| soón ${ }^{4}$ | seeing | súta | wound that pain and stay longer |
| Soóudi | Saudi people | súura | dinning table cover for eating |
| sóppor | open floor at the top of the building | súwal súwan | question radar |
| sor ${ }^{0}$ sora ${ }^{0,3}$ | ride | suwar | a slap |
| $\text { sora }^{0,3}$ | to feed cattle in the field | sisthem | system |
| sóra | water running channel |  |  |
| sorér ${ }^{3}$ | he is riding |  |  |
| $\text { soroon }{ }^{4}$ | feeding cattle in the field | táta | bye bye |
| soróon ${ }^{4}$ | riding | taákit | making sure |
| sorr | lower land; land that comes out at the river bank | taakot | energy; ability amulet |
| sót | roof top | táikkoum ${ }^{1}$ | I will stay |
| sotór | private part of the body | taillamas | a kind of fish |
|  | prohibited to be exposed in | tajjub | surprise; Also taajub |
|  | public | tákgoró ${ }^{0}$ | pile them up |
| sotor | shallow |  | rhythm (musical) |
| sóudi | calcium |  | plate |
| souiñ | bed table | talac gortalgas | palmyra palm; toddy palm |
| sóuoun | job | tali | patch (on clothing) |
|  | sworn | tallwa | palm (of hand); sole (of foot) |
| soutur | cleverness | talu | top of the head |
| spríng | spring | talufura | bald |
|  | radar |  | roll of cloth (flat-shaped) |
| súañ | stick |  |  |
| súañfira | dieses that cause body twisting uncontrollably | tará | they |
| súap | good deeds | tára | container |
| suarsúari | a slap | taravi | late night prayer in Ramadan |
|  | small seeds like coconut | tarr | wire |
| suarmar ${ }^{0}$ | slap; slap (him/her/them) | tass | crown |
| suk | eye | tattwa taza | sticky; glutinous fresh |
| suk'hana | blind | teikka | prayer cap |
|  | hair | teilla | oily; a person who makes oil |
| $\text { súlar }^{3}$ | oven | teinna | nappy (for babies) |
|  | in state of dying |  |  |


| tel | oil |
| :---: | :---: |
| telifún | telephone |
| teligraf | telegraph |
| telivicén | television |
| telfar | plastic sheet; tarpaulin |
| teloin | round dish |
| telteilla | smooth; slippery |
| tená | sweating |
| ténteinná | sticky (liquid) |
| tesfata | Indian bay leaves |
| tess | hot (spicy) |
| tetói | tamarind |
| tía ${ }^{0,3}$ | stand up; wait; stop |
| tíagorá ${ }^{0,3}$ | stop (him/her/them) |
| tíagorár ${ }^{3}$ | stopping (him/her/them) |
| tía goroon ${ }^{4}$ | making stand |
| tilismá | a miracle |
| tin | three |
| tir | arrow |
| tirác | thirst |
| tirác lage | be thirsty |
| tita | bitter |
| tíya ${ }^{0,3}$ | stand up; wait |
| tíyo ${ }^{2}$ | wait; stand up |
| tóila | bag |
| tooitta | temporary |
| tók | stairs |
| tola | bottom part; base |
| tóla | very low level ground |
| toloi | mat of bamboo |
| tóltoillá | thick or set (liquid) |
| toltolar ${ }^{3}$ | making noise |
| tóltolí | a kind of creamy dessert |
| tóm | stump (of tree, etc.) |
| tondul | oven for baking bread |
| tong-gouru | wild ox; gaur |
| toóggori | quickly |
| toóila | towel |
| tor | your |
| toratori | quickly |
| torifaroon | having barely enough to live |
| toris | a very hot kind of chilli |
| tormus | watermelon |
| tosbí | beads used to remember |
|  | Allah's names |
| tottá | plank; flat piece of wood |
| tottoza | fresh |
| toufik | ability |
| touloi | mat made of thin strips of bamboo |
| tozza | surface made of whole sticks of bamboo joined together |
| tua ${ }^{0,3}$ | search |


| tuanggor | rich |
| :---: | :---: |
| tuáñr | your |
| tufán | storm |
| tui | you |
| uilla | top or apex of something |
| tuippá | hill with pyramid-like shape |
| $\mathrm{ul}^{0}$ | scales for weighing |
| tula | measure for gold (about 11.6g) |
| ulá | lifting up |
| tulí ${ }^{1}$ | vertex; top of the head |
| tulíyóum ${ }^{1}$ | will take up |
| tuñí | you (respectful) |
| túr | banana flower (unopened) |
| túra | little |
| túrung | container carried on the back by Murung people |
| turunza | a type of big lemon |
| turut turut | violent jumping |
| tus marer ${ }^{3}$ | piling on top of another |
| tuta | parrot |
| túuru | exclamation showing dislike |
| tuwa ${ }^{0,3}$ | search |
| tuwaf | act of walking seven times around the Kaaba |
| tuwoon ${ }^{4}$ | searching |
| thaáim-búm | time bomb |
| thaamarer ${ }^{3}$ | having blocked airway (vb3pc) |
| tháarfaiyé ${ }^{3}$ | noticed; recognized (vb3pf) |
| thaçala | epiglottis |
| thaikkoum ${ }^{1}$ | will hang (vb1fut) |
| thaim | time |
| thaimar | timer |
| thaingki | tank |
| thainné ${ }^{3}$ | pulled (vb3pf) |
| tháiñyamiçá | unrefined brown sugar |
| thaith | tight |
| thaiyár | tire |
| thaiyon | tomato |
| thak ${ }^{0}$ | hang (vb3imp) |
| thak | a disease causing bald patches on the head |
| thaker ${ }^{3}$ | hanging (vb3pc) |
| thakmarer ${ }^{3}$ | enjoying the taste (vb3pc) |
| thakoni | hanger |
| thala | lock |
| thalasabí | lock and key |
| thal | heap; pile of something |
| thambu | tent |
| thamm | a variety of mango |
| thana | a string or strap to hold |
|  | something in place |



| uibá | that one; that female; that gentleman | uñtaijjé ${ }^{3}$ | boiled |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| uibár | gentleman <br> of that one; of that gentleman | uñtar ${ }^{3}$ | (it is) itching |
| uinn | headlouse; headlice | uñtare | boiling |
| uínn | those thing | utúinna | my dear (used by mother to |
|  | se |  | address her |
| uitaré | to him in que | úñzi | proposal |
| uitará | those people |  | termite; white a |
| uite | that man | uo | abo |
| áth h | tripped; stumbled (vb3pf) | uormikká | upward |
| ukil | lawyer | uorthak | showing off very high to others |
| ka | hookah (smoking device) | ura ${ }^{0,3}$ | cowshed |
| úkkaththa | chairman (in Burmese) | urer ${ }^{3}$ | flying |
| ukkú | sickness (of babies or young children) mushroom | urhabulá | flying snake; a kind of small green snake which can glide from tree to tree |
| ull | a kind of vegetable | urhan | flight |
| uluder ${ }^{3}$ | ululating; sound produced from mouth at a happy occasion | Uria | Oriya; a people from Orissa in India working as labourers in |
| umra | pilgrimage to Makkah |  | Burma in the British period |
| unáig | melted | uriam <br> uro ${ }^{2}$ | a variety of mango fly |
| unca | higher position; qualified | uro $^{2}$ | fly <br> fledgling (young bird) |
| úñcar ${ }^{3}$ | breathing with difficulty | uroinna | fledgling (young bird) |
| iar | be careful |  |  |
| uijj | male mouse or ra |  |  |
| durn | mouse; rat female mouse or rat | urûc- | saint |
| úng-nú <br> uñíjja | é noodle dish made with coconut milk | urúic <br> uruinn | bed bug see uroinna |
|  | on stilts; raised above the ground (house) | urúli <br> úrum | red ant <br> dried baked rice |
|  | lying face down | usíla | by means of; by the help of; through; intermediary |
| uñíththikká | lazing |  | through; intermediary |
| uñ̃ítór | lying face down (baby) | uskaid | incite; stir someone against another |
| uñíttól uñíttóle | ground below home's 1st floor on the ground below home's 1 s | usoilla | higher |
|  | floor |  | high |
| uñíjjá | basket to cover chicken | usolgoijjé ${ }^{3}$ | elevated |
| uñíjja-gór | home where ground floor left open and unused | usolot ustat | at high position teacher |
| úñran | open and unused stepping on (something) | uth ${ }^{0}$ | get up; wake up |
|  | press underfoot | uthál | tall |
| úñro ${ }^{2}$ úñroon ${ }^{4}$ | stepping on for pressing | utaltál | complaining; grumbling (e.g. due to not liking the food) |
| uñsa | rolling-pin (for rolling dough, etc.) | utóillé ${ }^{3}$ | reinfected (e.g. a sore or injury |
|  | high |  | reappearing after seeming to heal) |
|  | came | utor | north |
| uñta | grinding stone (for spices, etc.) | utor | north |



|  | boiled | $\mathbf{X}$ |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | in the above |  |  |
| wuorthak | thinking to build big home in the air | y | now; the |
| wuraa | cattle house | y | Oh |
| wurhabulá | small snake of green color and |  | now, at |
|  | can fly from tre | yaá | he! you |
| wuria | people of black color worked for British army in Burma | Yáalla | Oh! Allah |
|  | a kind of mango family |  |  |
| wuro ${ }^{2}$ | fly | yaar | is days; now |
| wuroon | flying | yaarag | eviously |
|  | blood sucking insect found under and inside the bed | yaarago yaássa | digesting mixture flour in Burmese |
| wuruinna | of flyable state |  | remembrance |
| wurúli | red small biting insect |  | memory; quality of memory |
| wúrum | popcorn but of rice | y | the remembranc |
| wusíla | by means of/by the help of/through/intermediary | yággw | that is another on |
| wusol goijjé ${ }^{3}$ | high lifted | yaggwá | this is another one |
| wusol | high | yakeenlag | how is now?; how you feel now |
| wusolot | in high above | yaké | how is now? how you feel now |
| wustat | teacher | yáki | jection to an action |
| wutáltá | crying to do something |  | joking or unwilling answer for why |
| wutóillé ${ }^{3}$ wutor | north | Yengun | Yangon the capital city of Myanmar |
| wuttor wutúinna | response | Yaqub | Prophet Yaqub |
|  | mother's son called by mother lovely | yárob | Oh! Sustainer |
| wuth ${ }^{0}$ <br> wúú |  | yartú | om now onward |
|  | get up dog's cry seeing bad happening in the future | Yasín | A Chapter that is the heart of the holy book Quran |
| wuúç |  |  | remem |
|  |  | y | ow |
| wuúñi wuúñijjá gó | rice container used to crack rice home where ground floor is not used | yazuk mazuk | horrifying creatures coming as the world approaching to the end |
|  | chicken cover in dish shaped | Saudi Arabia |  |
| wuuñíththikká | laid upside down |  |  |
| W | press | yiáh | calling someon |
| wuza | fi | yiakkán | this is another on |
| wuzan | against the flow | yíakkán | that is another on |
| wuzanki | the period favoring for becoming rich | yián | this |
|  |  | y | th |
|  | straight; washing for prayer |  | give this |
| wuzu | straight; washing for prayer | yiándi <br> yiánné <br> yiánnoó | near by here; close by here is this the one? |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| xong | very jammed or unreachable area |  |  |


| yiánót yiánti | in this place; here here | zúiththa-faik zuitta ${ }^{0,3}$ | a kind of bird make ready |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | from her | zuittaiyé ${ }^{3}$ zuittar ${ }^{3}$ zuittaide ${ }^{0,3}$ | work created |
| mazé | her |  | (he/she/they) making ready |
| youmalkiáma | Judgment day in the hereafter |  | make it ready; arrange making it ready; arrange |
| Yunus | Prophet Yonus | zuittaidoon ${ }^{4}$ |  |
| Yusú | Prophet Yosu | zuitto ${ }^{\text {2 }}$ | (asking them) to make ready |
|  |  |  |  |
|  |  | zuizza | (he/she/they) made engagement |
| zozira <br> zozzal | island | zuizzó ${ }^{\text {a }}$ | (you) made engagement blood sucking animal in the water; leech |
|  | Person who will claim as God and he will has power to kill and make alive again | zuk |  |
| zozzal |  | zúk ${ }^{0}$ | bend head; noun:energize; noun:motivation |
| zózzoijjá | discrete |  |  |
| zozzokar ${ }^{3}$ | reflecting flashy light gambling; game with money | zúka ${ }^{0,3}$ | asking another bend head in front of others |
| zua |  |  |  |
| zuab | answer | zukám | sneezing |
| zúaide ${ }^{0,3}$ | make the animal attack (him/her/them) | zúke ${ }^{3}$ | (he/she/they) usually bend in front of others |
| zuaijja | at high tide | zúker ${ }^{3}$ | (he/she/they) bending head in front of others |
|  | youth |  |  |
| zuáñ | unorganized; scattered; of high volume | zúkis ${ }^{2}$ | make sure you do bend head in front of others |
| zúañ |  | zúko ${ }^{2}$ | bend head in front of others you usually do bend head in front |
|  | of youth; of adult coupling on the neck between two cows | zúkos ${ }^{2}$ | you usually do bend head in front of others |
|  |  | zúkoon ${ }^{4}$ | act of bending head in front of others |
| zuap |  |  | liquid of curry act of kidding; act of giving trouble stomach |
|  | high tide |  |  |
| zuari | corn | zula |  |
| zuban | tongue; dialect; language; words of mouth | zú |  |
| zubane | with/by tongue; dialect; language; words of mouth | zulár ${ }^{3}$ | he is giving trouble; he is giving hard time |
| zubani | being words of mouth | zúlaifélo ${ }^{2}$ | make it extreme ripen |
| zuda |  | zúlaigiyói ${ }^{4}$ | s become very sof |
| dó | war in B | zuláir $^{3}{ }^{\text {a }}$ | ( Iam ) giving trouble |
| zugág | lane; smal | zúlaizargói ${ }^{4}$ | have become very tired; have become very soft |
| zuhám | nasal co | zulap | medicine for reducing constipation |
|  | noun: arra |  |  |
|  | noon prayer tim | zulá | kidding |
| zúikkye | (he/she/they) bent head towards | zúligiyó | ripen extremely |
| zúikky | (I) bent head towards | zúll | food with more curry liquid |
| zúikkyo ${ }^{2}$ | (you) bent head towards | zulóor | (you are) giving trouble |
| zuinnáfuk | a kind of insect that likes dirty water | zulúm | oppression |
|  | a h | zulúmdar <br> zulúmi | oppressor |
| zúiththa |  |  | of oppression |


| zulúmkar | oppressor |
| :---: | :---: |
| zulúmhar | oppressor |
| zumá | Friday afternoon prayer |
| zumm | hillside farming |
| zumma | people of hillside farming |
| zúmzúm | of raining heavily |
| zun | moon |
| zúna | much ripen; experienced |
| zunáffór | moon light at night |
| zunáppór | moon light at night |
| zúñça | wig |
| zúng'ha | hanging thing as decoration |
| zúng'hafúl | hanging earrings |
| zunífuk | a kind of insect glow at night |
| zuní | weak eyesite |
| zuñir | rain protecting frame sheet |
| zuñwal | yoke |
| zúnzuní | a kind of baby toy |
| zur | couple; small cannel for water flow; give hand; give force; put into work |
| zúr | get sleepy |
| zurá | small river or cannel |
| zúra ${ }^{3}$ | sleepy |
| zura | joint; to get cool; even |
| zurabar ${ }^{3}$ | some responsible person forcing (him/her/them) to get somethings joined togther |
| zurade ${ }^{0,3}$ | asking somebody of closed relation to join somethings together |
| zurader ${ }^{3}$ | he/she/they is/are joining somethings together |
| zuradir ${ }^{1}$ | I am joining somethings together |
| zurado ${ }^{2}$ | asking somebody to join somethings together |
| zuradoór ${ }^{2}$ | you are joining |
| zuradoon ${ }^{4}$ | act of joining |
| zuragatá | engagement for the marriage |
| zuraiféla ${ }^{0,3}$ | make it cool |
| zuraiya | cold |
| zuraiyé ${ }^{3}$ | get cooled; earned |
| zuralo ${ }^{2,3}$ | be joined |
| zuraloibar | of joining |
| zuraloibou ${ }^{3}$ | will join |
| zuraloitou ${ }^{3,5}$ | it would have joined |
| zuraloóil ${ }^{3}$ | joined in the long past |
| zuraloon ${ }^{4}$ | noun: joining |


| zuralor ${ }^{3}$ | being joined |
| :---: | :---: |
| zuramanta | suffering from vomiting, motion and fever |
| zúrani | sleepiness |
| zurar ${ }^{3}$ | let (him/her/they) causing to become cold |
| zuraiya | cold |
| zurat | at the joint |
| zurazuija | in parallel |
| zurbóng | eyebrow |
| zurer ${ }^{3}$ | arranging or making engagement |
| zúrer ${ }^{3}$ | (he/she/they are) sleepy or needy of him for help or advice |
| zurhá | hanging stand for keeping things on it |
| zuri | marriage partner; companion of opposite sex; joining; make engagement; a musical instrument |
| zurí | valley |
| zúri ${ }^{1}$ | showing weak towards his master or guardian |
| zúrir ${ }^{1}$ | (I am) sleepy or needy of him for help or advice |
| zurifari ${ }^{1}$ | (I) can achieve to own said property |
| zurifare ${ }^{3}$ | (he/she/they) can achieve to own said property |
| zurifaro ${ }^{2}$ | (you) can achieve to own said property |
| zurifél ${ }^{0}$ | get the engagement done |
| zuriféla ${ }^{0,3}$ | get the engagement done (strong) |
| zurifélaiye ${ }^{3}$ | engagement has been done |
| zúrinna | sick; bad condition in health |
| zurmí | binoculars |
| zuro ${ }^{2}$ | let them something get cold |
| zuroon ${ }^{4}$ | cont: cooling |
| zúroon ${ }^{4}$ | noun: act of sleeping |
| zúroór ${ }^{2}$ | (you are) sleepy or needy of him for help or advice |
| zuroni | device which reduce the temperature |
| zurr | give force; make even; set into two |
| zurzar ${ }^{3}$ | going inlove two opposite sex together |
| zurzur | male-female pair; in pair; even |
| zus | sudden force built in the body specially when angry |


| zus'hái | unbearable feeling against |
| :--- | :--- |
| zuta | shoes |
| zuti | eye center <br> high tide; having good time; <br> method; procedure |
| zuún | who; that; which |
| zuúné | whoever |
| zuúñr | afternoon <br> afternoon prayer time |
| zuúñrótto | game with money; gambling |
| zúwai | pursue the animal to chase or <br> bite |
| zuwaijja | at the time of high tide <br> being age of grown up |
| zuwan | high tide |
| zuwar | corn |
| zuwari | bag made of cloth for keeping <br> Quzan |
| zúzuikkyá | of getting weaker; of being very <br> ouran |
| zuzuk | weak <br> hell |
| zuzuki | people of hell |

## Note: 1

${ }^{0}$ command verb e.g. ai \#\#\#
${ }^{1}$ first person verb e.g. aiyí
2 second person verb e.g. aiyó
3 third person verb e.g. aiyé
${ }^{4}$ verbal noun e.g. aá
5 two verbs consecutive usage e.g. háitou aiyér
${ }^{6}$ past participle e.g. zoligiyói
7 noun e.g. defá
${ }^{8}$ already done e.g. ainnóm
${ }^{9}$ permission taking verb e.g. anína or aníyéna
${ }^{10}$ requesting verb e.g. aiccóna; anóna
11 tools e.g. dóroni; thanoni; fúloni; mosoroni

## Note: 2

Tui is children usage and Tuñí is normal or polite usage and oñne is respected usage, see below:

| Ex. | Child usage | Adult usage | Respected usage |
| :---: | :--- | :--- | :--- |
| 1 | Tui háiyos. <br> You have eaten. | Tuñí háiyo. <br> You have eaten. | Oñne háiyo. <br> You have eaten. |
| 2 | Tui giyós. <br> You have gone. | Tuñí giyó. <br> You have gone. | Oñne giyó. <br> You have gone. |


| Rohingya Chracter Set <br> (ISO 639-3 RHG) |  |  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Aa | Bb | Cc | Cc | Dd | Ee | Ff |  |
| Gg | Hh | Ii | Jj | Kk | LI | Mm |  |
| Nn | $\mathrm{N} \tilde{n}$ | Oo | Pp | Qq | Rr | Ss |  |
| Tt | Uu | Vv | Ww | Xx | Yy | Zz |  |

## Dual Letters:

\section*{| Ch | Dh | Kh | Th | Ts | Ny | Ng |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |}

## Basic Vowels:

| Normal | a | e | i | o | u | ou |
| :--- | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Stressed | á | é | í | ó | ú | óu |


| Extended | aa | ee | ii | oo | uu |
| :--- | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Raised | aá | eé | ií | oó | uú |
| Falling | áa | ée | íi | óo | úu |


| Circular | ai | ei | oi | ui |
| :--- | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Circular <br> stressed | ái | éi | ói | úi |

Example:

| Normal | Ba | Be | Bi | Bo | Bu | Bou |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| Stressed | Bá | Bé | Bí | Bó | Bú | Bóu |


| Extended | Baa | Bee | Bii | Boo | Buu |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| Raised | Baá | Beé | Bií | Boó | Buú |
| Falling | Báa | Bée | Bíi | Bóo | Búu |


| Circular | Bai | Bei | Boi | Bui |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| Circular <br> Stressed | Bái | Béi | Bói | Búi |

## Words Example

| Normal | Bazar, bekuf, birali, boro, butang, Bouli |
| :--- | :--- |
| Stressed | Bári, béra, bírar, bór, bútore, bóuzi |
| Extended | Baade, Neelo, Biili beçi, Fool, Muu |
| Raised | Baárkule, Keén, Ziín, Boórfata, Muúntu |
| Falling | Gáa, Éen, Cíin, Sóol, Súura (of Quran) |
| Circular | Zailla, Beil, Soil, Tuilla |
| Circular <br> Stressed | Fáin, Kéilleh, Bóin, Búinna |

## Single and Dual Letter Usage:

C = camic, calic, balúic, cuñça, guccá, fúicca
Ch = kuiccha, cóiccha, guicchá, cheyármen
D = dadi, duan, dúañ, ducmon, dóla, doijja, dak
Dh = dhula, dhúloin, dhummar, dhufá, dhák
K = kela, kéti, kursí, kúl, kuiccól, kúraf, kúah
Kh = khóro, khóraf, khosora, khúci, kháir
(or) hxóraf, hxóraf, hxosora, hxúci, hxáir
(or) xóro, xóraf, xosora, xúci, xáir
T = tula, tuta, tuán, tuñic, tiríc, tua, támih, táli
Th = thambu, thala, tháçal, thík, thíkana
Ts = tsúmma, tsugyí, tséchóng
Ny = Ñyongcóng, Ñyongbing,
$\mathbf{N g}=\tilde{N} \mathrm{~g} p u ́ r a$, Ñgpali

## Article

Indefinite article:
Uggwá kitab [= a book]
Ekkán garí [= a car]
Uggwá is used for spheric , squared, and cylindric shaped items.
Ekkán is generally used for flat items but not in square shape. However exception do exists for mats, beddings, houses and other items.
Example:

1. Añártu kitab uggwá asé. (I have a book.)
2. Itartú borton ekkán asé. (He has a plate.)

## Definite article:

| Zuta án hoçé? | [Where is the shoe?] |
| :--- | :--- |
| Zuta ún hoçé? | [Where are the shoes?] |
| Gana wá hoçé? | [Where is the song?] |
| Gana ún hoçé? | [Where are the songs?] |
| Mutti wá hoçé? | [Where is the statue?] |
| Mutti ún hoçé? | [Where are the statues?] |

Manúic cwá hoçé? [Where is the man?]
Manúic cún hoçé? [Where are the people?]
Holom mwá hoçé? [Where is the pen?]
Holom mún hoçé? [Where are the pens?]
Gór gan hoçé? [Where is the house?] Hoor gún hoçé? [Where are the clothes?]

Generally the basic article for single item is either án or wá (for flat, square, spheric or cylinderic shapes respectively) if the item name
ends with vowels (a,e,i,o,u). For plural items the article is always ún.

If the item does not end with a vowel then there should be always a prefix letter before án or wá which is always the last letter of the item name.

For example: badam mwá, nip pán, rul lwá, kitap pwá, manúic cwá

But if the item ends with $\mathbf{r}$ then the prefix is always $g$.
For example: gór gán, tar gán, sur gwá
For plural items it is always ún with a prefix.
For example: botol lún, gór gún, mas sún.
Bazar gán óttu manúic cwá mas sún ainné, lékin futíla wá arde zuta án rakí aiccé.

Noun (singular and plural)
Singular: kitab uggwá
[a book]
Plural : kitab óll (or) kitab ókkol [books ]

## Pronoun

(1) First person:

Aññí sg.
Añára pl.
(2) Second person:

You = tui/tuñí/oñne sg.
You all = tuáñra/oñnorá pl.
(3) Third person:
$\mathrm{He}=$ te/ite/íte sg.
She $=$ tañí/ibá/íba sg.
They = tará/itará/ítara pl.
[Note: if the beginning letter of the pronoun start with (í) then it refers that the person or item is in the far distance.]

## Objective Pronoun:

(1) First person:
me $=$ añáre sg.
us = añárare pl.
(2) Second person:
you = toré/tuáñre/oñnoré sg.
you all = tuáñráre/oñnoráre
pl.
(3) Third person:
him = taré/tuáñre
her = tañíre/ibáre/íbare
them = taráre/itaráre/ítararé
sg.
sg.
pl.

## Adjective

original:
gorom, sórot, thándha, norom, doró, baiththá, lamba, gom, hóraf, cúndor, nakusúr, fainná, dhaço, fatol, gadá, salu, háli, bóra, cóñço, dhoóñr, dár, bútah, demaki, salák, barík, telteilla, dhorfuk, darí óla, faní óla, usól, nise, bañçí, hóro, moza, miçá
Meaning: hót, cold, very cold, soft, hard, short, long, good, bad, beautiful, ugly, diluted, thick, thin, unclever, active, vacant, full, small, big, sharp, not sharp, intelligent, clever, better, smooth, fearful, beared, person bring who water, high, low, short, soure, tasteful, sweet

## extended:

zagóide = the one who goes away
añçedé = the one who walks
thélede $=$ the one who pushes
kucíc goréde $=$ the one who tries
matedé $=$ the one who speaks
áñcedé = the one who laughes
hasgoréde $=$ the one who do business
e.g. gorom faní, doró zobin, gadá manúic, matedé manúic, miçá gula.

## Adverb

original:
cúndor gorí = beautifully
telteilla gorí = smoothly
doró gorí = strongly

## extended:

áñçi áñçi = by walking duñri duñri = by running mati mati = by speaking théli theli = by pushing hañdi hañdi = by crying nasi nasi = by dancing

## Verb

ai, za, duñr, áñth, boi, tía, for, hañn, hamgor, lek, kensél gor, bana, gor, há, báf, fír, misá hoó, áñcoh, adorgor, nafórot gor, fálmar, kur, lo, de, melámar.
Meaning: come, go, run, walk, sit, wait, read, cry, work, write, cancel, make, do, eat, think, turn, lie, laugh, love, hate, jump, dig, take, give, throw.

## Preposition

of = or, ór , -r (fattór ór gór/holom or meçá/Fanír zok)
in = bútore, ot, -t (fanír bútore/yián ót/Australía't)
to = ot, -t (eskul ot za/fonnát za/kuat asé)
for = ollá, -llá, -lá (duan ollá, fatallá, itar lá)
on = uore (zobin or uore, hañdór uore asé)
at = ot (gór ot así/bazar ot asé)
from = ottú, entú (duan ottú neeillí/faní entú aiyé)
by = dhákortu, hañsórtu (Itar dhákortu giyí)
about = baabote, tokoriban (Añár baabote zane)
as = zehón (zehón tará hañder)
into = bútore (tará bútore aiccé)
like = zendila (zendila gorí duñrer)
through = fáçi (tará bil fáçi aiccé)
after = baade, fore (aññí itará baade/fore aiccí)
over = uortú (Ite añár uortú aiccé)
between = dormianot, bútore (tarár dormian ot)
out = baárkule (Ite baárkule giyé)
against = uldha (Itar uldha hoór)
during = cómot, thaimot (Ibá aiyérde cómot)
without = sára (Ite sára no zaiyoum)
before = age (rait or age)
under = tole (kitab or tole)
around = atehañsé (Itare atehañsé dahá nái)
among= bútore (maincór bútore cóm noó)

## Conjunction

and = ar, arde (yián arde uián/this and that)
as = zehón
because = kiálla hoilé, otollá bóuli, otollá de
but = lékin, mogor
for = ollá, llá, lá, kiálla hoilé, ótolla bóuli
just as = zendila gorí, zetorika loi, zehón
or = yá, noóile
neither = noóile
nor = noó
not only = seróf nóo
so = tóile, ótolla bóuli
to = bellá (to eat; hái bellá)
whether= óuk
yet = tóu údda, lékin, zeén óibou óuk

